RIVALS' BURNING GAZE

AH

IT'S... ITS I---N !!

NANKATSU SCORED 2 GOALS ALREADY !!

WELL DONE, TSUBASA !!

O-KAY, THAT'S IT NANKATSU RUN SWIFTLY LIKE THAT TO THE NATIONAL TOURNAMENT !!

NANKATSU CHEERING PARTY VICE-LEADER ICHIKAWA KAZUCHIGE

THERE'S A GREAT DIFFERENCE BETWEEN THEM AND US

NANKATSU CHEERING PARTY LEADER NAKANO KOUJI

SFX: ZUSAA

HOORAY !!

NANKATSU'S NUMBER 10, OOZORA TSUBASA SCORED WITH A POWERFUL LONG SHOOT, ON THE RIGHT SIDE OF THE GOAL !!

SHIT, USELESS... WE EXPECTED A SHOOT LIKE THE FIRST ONE BUT IT WAS HIM INSTEAD...

	VS	
2	1ST	0
	2ND	
	TOTAL	

THIS IS THE FIRST GOAL OF THE TOURNAMENT! FOR TSUBASA, NANKATSU IS LEADING BY 2 GOALS IT'S A GOOD START FOR NANKATSU WHO WANTS TO HAVE A V3 IN THE NATIONAL TOURNAMENT !!

I TOLD HIM THAT BEING IN HIS BEST CONDITION WAS IMPORTANT IF HE WANTED TO BE THE NUMBER ONE SOCCER PLAYER
YEAH
DO YOUR BEST TSUBASA !!
WELL, IT SEEMS THAT TSUBASA IS IN GREAT CONDITION THIS YEAR
NANKATSU MIDDLE SCHOOL HEADMASTER ISHIGUCHI SHUUZOU
AS THE NANKATSU MIDDLE SCHOOL HEADMASTER, I'M ESPE-CIALLY PROUD OF HIM
TRULY, YOUR SON IS INCREDIBLE, IT'S ALL THANKS TO HIM THAT THE NANKATSU MIDDLE SCHOOL AND THE NANKATSU CITY ARE NOW FAMOUS THROUGHOUT THE COUNTRY
SINCE HIS FIRST GOAL, TSUBASA IS MARKED, HOWEVER IT DOESN'T SEEM TO HAVE AN EFFECT
STOP HIM !!
HE MUST NOT SHOOT !!
TSUBASA, IT'S ALREADY YOUR LAST YEAR, IT'S BEEN 3 YEARS SINCE ROBERTO WENT BACK TO BRAZIL, BUT YOU STILL DREAMT OF GOING HERE, AND YOU WILL AT THE END OF THE YEAR, DO YOUR BEST FOR YOUR LAST SUMMER IN JAPAN, TSUBASA

AH
THERE
TSUBASA IS MARKED, AND THE OTHER PLAYERS LIKE KISUGI, TAKI AND IZAWA ARE THUS, FREE, NANKATSU NOW DEPENDS ON THEM TO SCORE AGAIN
DO THE LAST PASS, TAKI !!
OKAY !!
SFX: ZUBAAH
WAH
AND 1 MORE GOAL !!
SFX: ZASHYUH
ONCE AGAIN THEY ARE SUCCESSFUL !! NANKATSU ALREADY SCORED 4 GOALS IN THE FIRST-HALF !! NANKATSU IS UNDOUBTEDLY SUPERIOR !!

FURTHERMORE, THEIR LINE-UP HAS NO WEAKNESS
YEAH, THIS IS ONE OF NANKATSU'S STRONG POINT
NANKATSU IS DEFINITELY MOVING BETTER THAN DURING THEIR PRACTICE MATCHES
YEAH
TSUBASA IS IN MID-FIELD, HE CAN ATTACK AS WELL AS IZAWA, TAKI AND KISUGI IN FRONT, WHILE MORISAKI, TAKASUGI AND ISHIZAKI ARE DEFENDING
THEIR ARE FLAWLESS IN ATTACK AND DEFENSE BECAUSE EACH BALL EVENTUALLY COMES TO TSUBASA
FUH, YOU SAY THAT THEIR TEAM HIS FLAWLESS, BUT THEIR WEAKNESS IS TSUBASA AFTER ALL
THEREFORE, TSUBASA... TSUBASA IS THE ONE TO BEAT IF WE WANT TO WIN !!
EH

YOU ARE !!
WHAT
WELL OBSERVED, BUT STOPPING TSUBASA IS THE MOST DIFFICULT THING TO DO

HYUGA KOJIRO !!

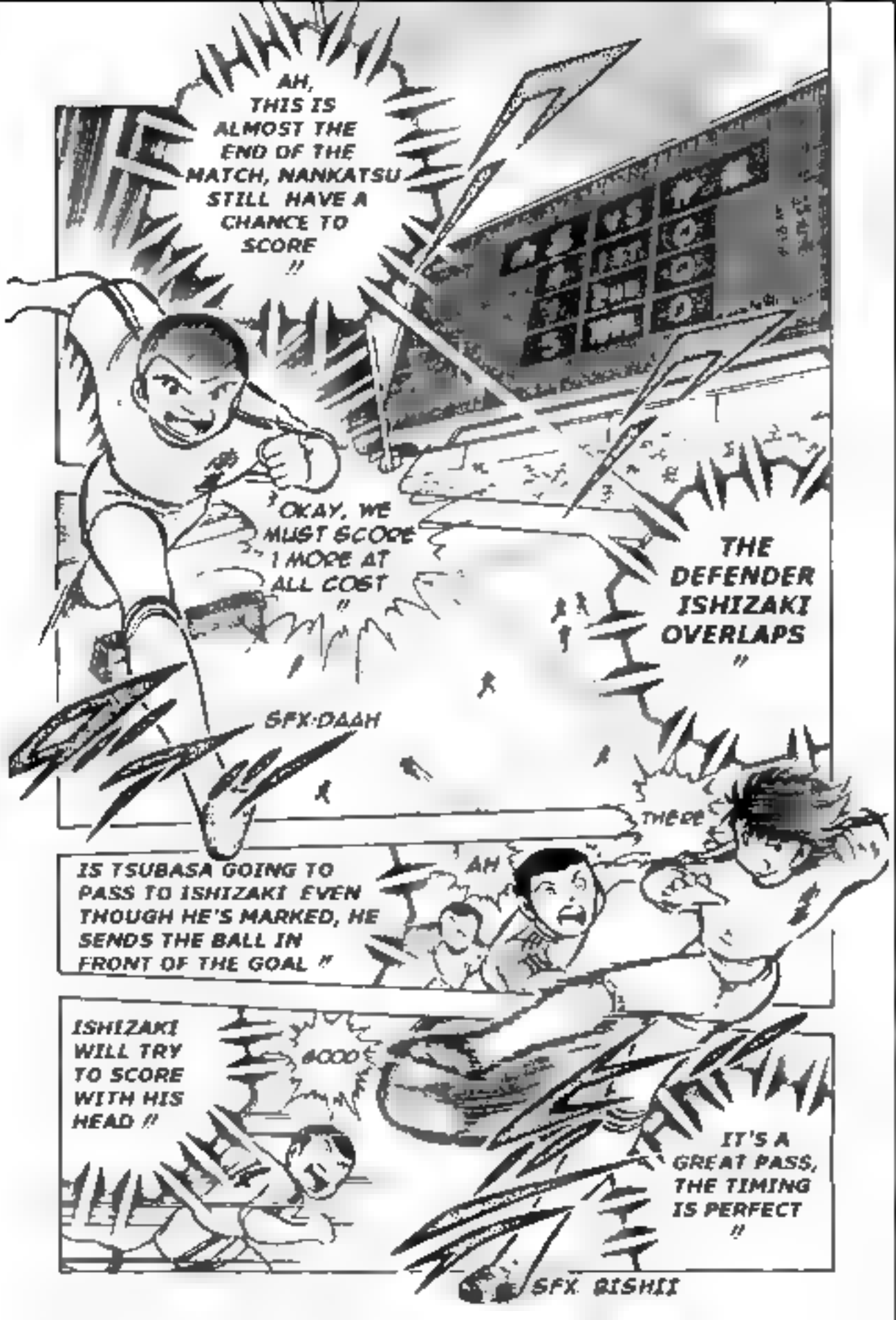
BUT THIS YEAR WILL BE DIFFE-RENT !!
WE ENDED UP RUNNER-UP TWO YEARS IN A ROW DURING THE NATIONAL TOURNAMENT BECAUSE OF HIM, SO I KNOW WHAT I'M TALKING ABOUT
THIS YEAR, THE TOHO ACADEMY TEAM'S STRENGTH, IS MUCH BETTER THAN NANKATSU'S ! AND IN SOCCER, IT'S NOT THE TEAM WITH THE BEST PLAYER THAT WINS, BUT THE TEAM THAT HAS THE BEST COORDINATION ! THE TOHO ACADEMY WILL WIN AND PROOVES THIS RIGHT THIS YEAR !!
WHAT
I SEE, BUT THE FIRST WHO'LL CRUSH NANKATSU IS US, OOTOMO

WHAT !?
FROM WHAT I HAVE SEEN OF YOUR PLAY IN YOMIURI LAND, BEATING NANKATSU WILL STAY A DREAM FOR YOU
HAH, HAHAHA, YOU GUYS CAN'T DO THAT
WHAT
HYUGA, YOU NEVER WERE JAPAN'S NUMBER ONE
.....
MY NAME IS NITTA SHUN, REMEMBER IT
AND I HAVE BEEN ! I WAS JAPAN'S NUMBER ONE WHEN I HAVE BEATEN YOUR PRECIOUS PARTNER SAWADA TAKESHI OF MEIWA FC
FUH, FOR NOW THEY CAN WIN WITHOUT ME, TAKESHI'S EFFICIENCY HAS GOTTEN BETTER SINCE GRADESCHOOL, IT'LL BE SUFFICIENT
BY THE WAY, WHAT ARE YOU DOING HERE... YOU SHOULD BE IN TOKYO FOR THE PREFECTURE TOURNA-MENT
HEHEHE, HE'S RIGHT HYUGA

AH, BUT SAWADA MANAGES TO DODGE HIS OPPONENTS
SFX: DAA--H
WAH
WAH
HE'S TAKING FULL ADVANTAGE OF HIS SMALL BODY, HE RUNS ABOUT IN THE MIDDLE OF THE GROUND, IT'S TOHO ACADEMY'S CHIISANA ACE*, SAWADA TAKESHI
*= SMALL ACE
SFX: DADADADA
IT'S THE FIRST APPEARANCE OF THIS 1ST YEAR STUDENT, BUT HE'S DOING WELL EVEN WITHOUT HYUGA !!
OKAY, LET'S GO !!

SEEING HOW HE'S SMALL, WE COULD NEVER GUESS THAT HE COULD DO SUCH A HEARTY SHOOT, THANKS TO SAWADA'S PLAY, TOHO ACADEMY SCORED THE FIRST GOAL !!
SFX: ZUBAAH
HOO-RAY !!
SHIT, HYUGA ISN'T EVEN HERE, TOHO ACADEMY IS NO BETTER THAN US !!
WE'LL SCORE TOO !!
IT'S NOW ISHIDA-TESAN'S TURN TO ATTACK !!
AND THE ONE WHO'S IN TOHO ACADEMY'S GOAL NOW IS THE MIDDLE SCHOOL NUMBER ONE KEEPER
SFX: DODODODODO

WAKA-SHIMAZU KEN !!
SFX BACHIIIH
U USELESS WE'LL NEVER SCORE AGAINST HIM
HE CAUGHT ISHIDATESAN'S SHOOT EASILY AGAIN ~
IT'LL SOON BE YOUR TURN, OOZORA TSUBASA THIS YEAR YOU'LL NEVER GET A GOAL AGAINST ME !
SFX ZUSAH

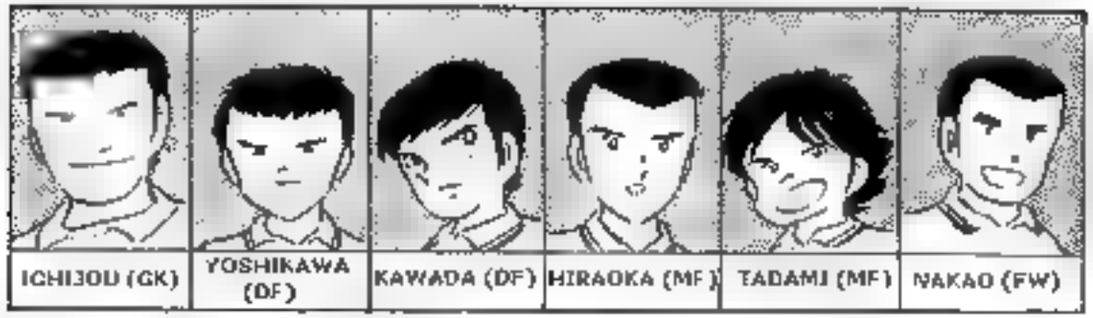

AH, THIS IS ALMOST THE END OF THE MATCH, NANKATSU STILL HAVE A CHANCE TO SCORE "
OKAY, WE MUST SCORE 1 MORE AT ALL COST "
THE DEFENDER ISHIZAKI OVERLAPS "
SFX: DAAH
IS TSUBASA GOING TO PASS TO ISHIZAKI EVEN THOUGH HE'S MARKED, HE SENDS THE BALL IN FRONT OF THE GOAL "
AH
THERE
ISHIZAKI WILL TRY TO SCORE WITH HIS HEAD "
GOOD
IT'S A GREAT PASS, THE TIMING IS PERFECT "
SFX: BISHII

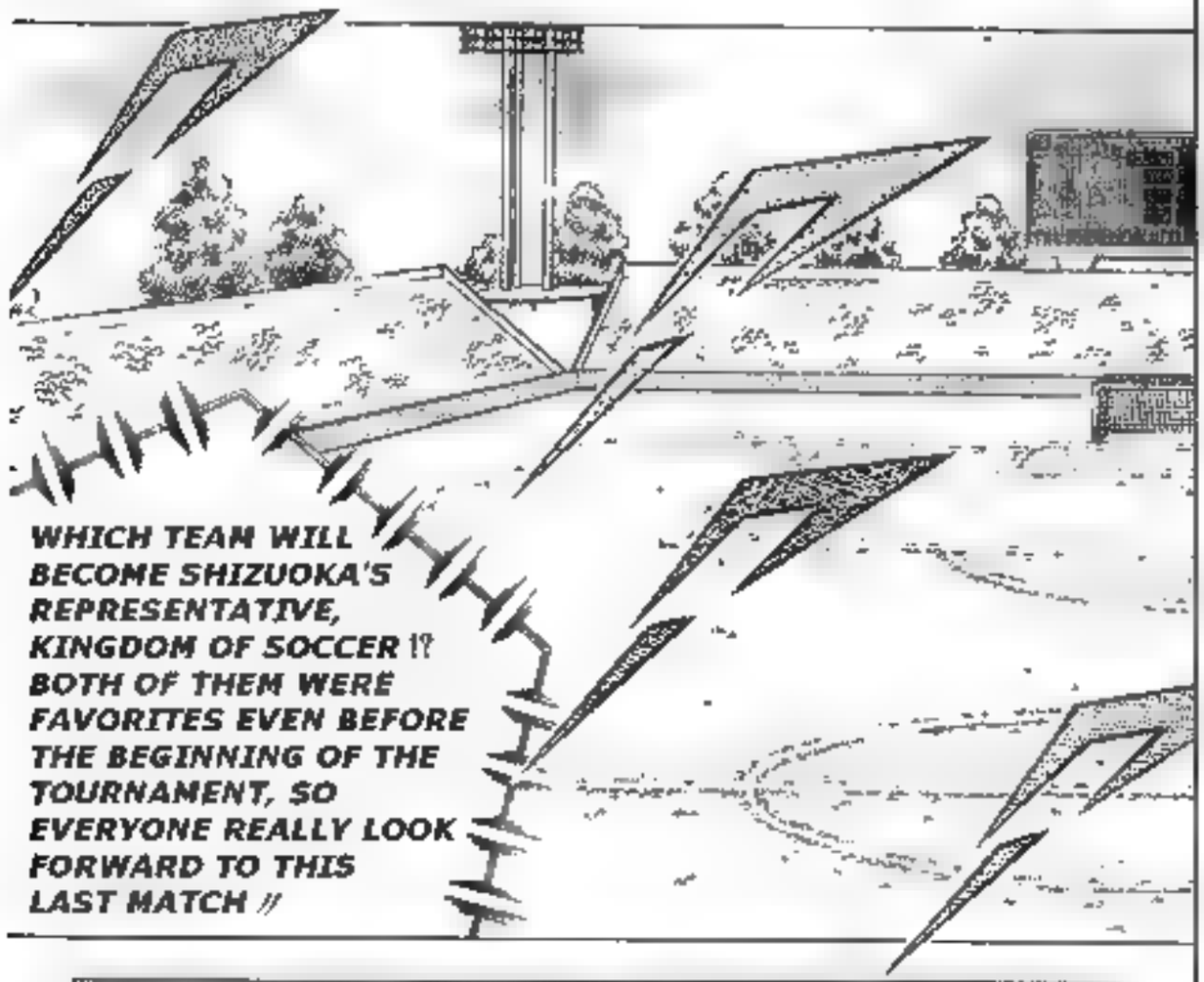
SFX: PIIIII
SFX: ZUSAA
ISHIZAKI'S DIVING HEAD IS IN !!
AND WE HEAR THE WHISTLE, THE MATCH IS OVER ! 6-0 !! NANKATSU WINS ITS FIRST MATCH EASILY !!
SEE URABE, WE SCORED 1 MORE GOAL
KYAH, HOORAY
THAT WAS GOOD, TSUBASA
GOOD

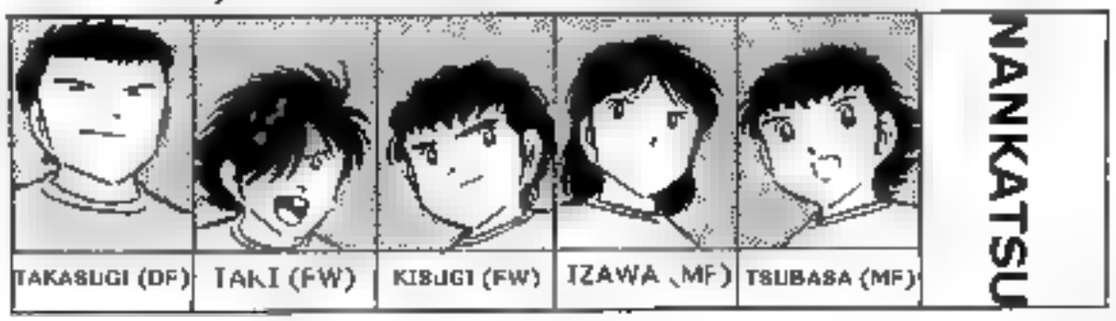
THE PREFECTURE TOURNAMENT SHOULDN'T BE A PROBLEM, THEN YOU'LL HAVE THE V3 IN THE NATIONAL TOURNAMENT
I HAVE GRAND PROJECTS FOR YOU, BUT FOR YOUR SAKE YOU MUST WIN!
YOUR SOCCER IS STILL MAGNIFICENT TSUBASA BUT THIS YEAR I'LL BEAT YOU
V3

LET'S GO
"
NANKATSU EASILY
WIN THE FIRST
ROUND AND WINS
EVERY MATCH
THEREAFTER
SFX ZUBAA
ALWAYS
WINNING
EASILY
SFX !!!!!!
WE'RE IN THE FINALS
"

BUT NOTHING'S IT'S THE SAME FOR OOTOMO THANKS TO THEIR PR WORK IS THE DEFENCE OF UKABE NARAYAMA NISHIDA AND NISHIO IS VERY GOOD AND THEN LAUNCH THE COUNTER ATTACKS
AND WINS EVERY MATCH OF THE PREFECTURE TOURNAMENT SAFELY THANKS TO NITTA'S
THEN THE DAY QUICKLY COMES
FOR BOTH OF THEM TO FIGHT AGAINST EACH OTHER !!
(NO FIRST ROUND AS WELL)


NITTA (FW)
KISHIDA(MF)
NISHIO (DF)
NAKAYAMA (DF)
URABE(MF)
OOTOMO

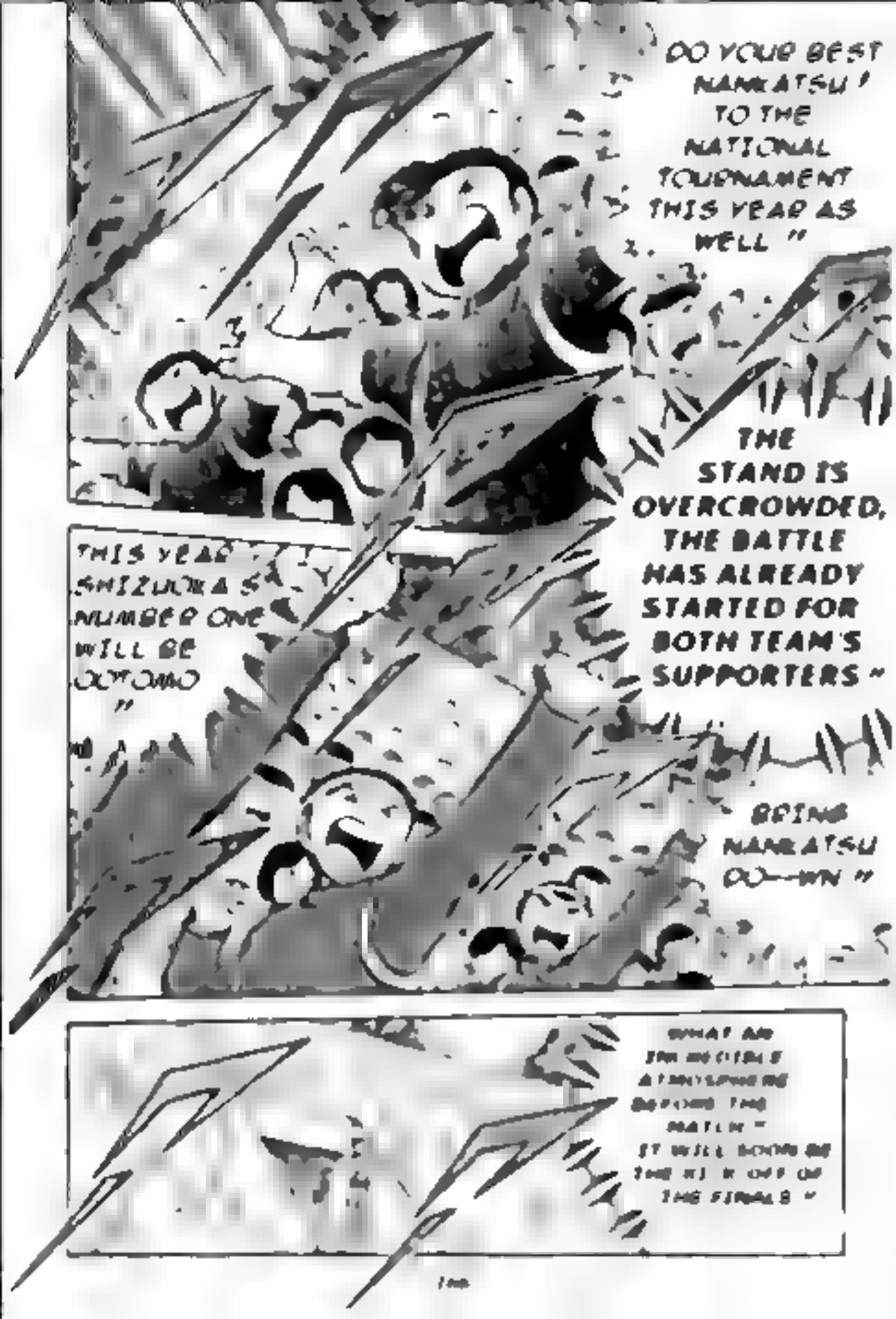

THIS IS FINALLY THE SHIZUOKA PREFECTURE TOURNAMENT FINALS, THE WINNING TEAM WILL GO TO THE NATIONAL MIDDLE SCHOOL SOCCER TOURNAMENT !! THE STARTING MEMBERS, FOR BOTH TEAMS, ARE THE SAME PLAYERS SINCE THE BEGINNING OF THE TOURNAMENT, THEIR BEST MEMBERS !!

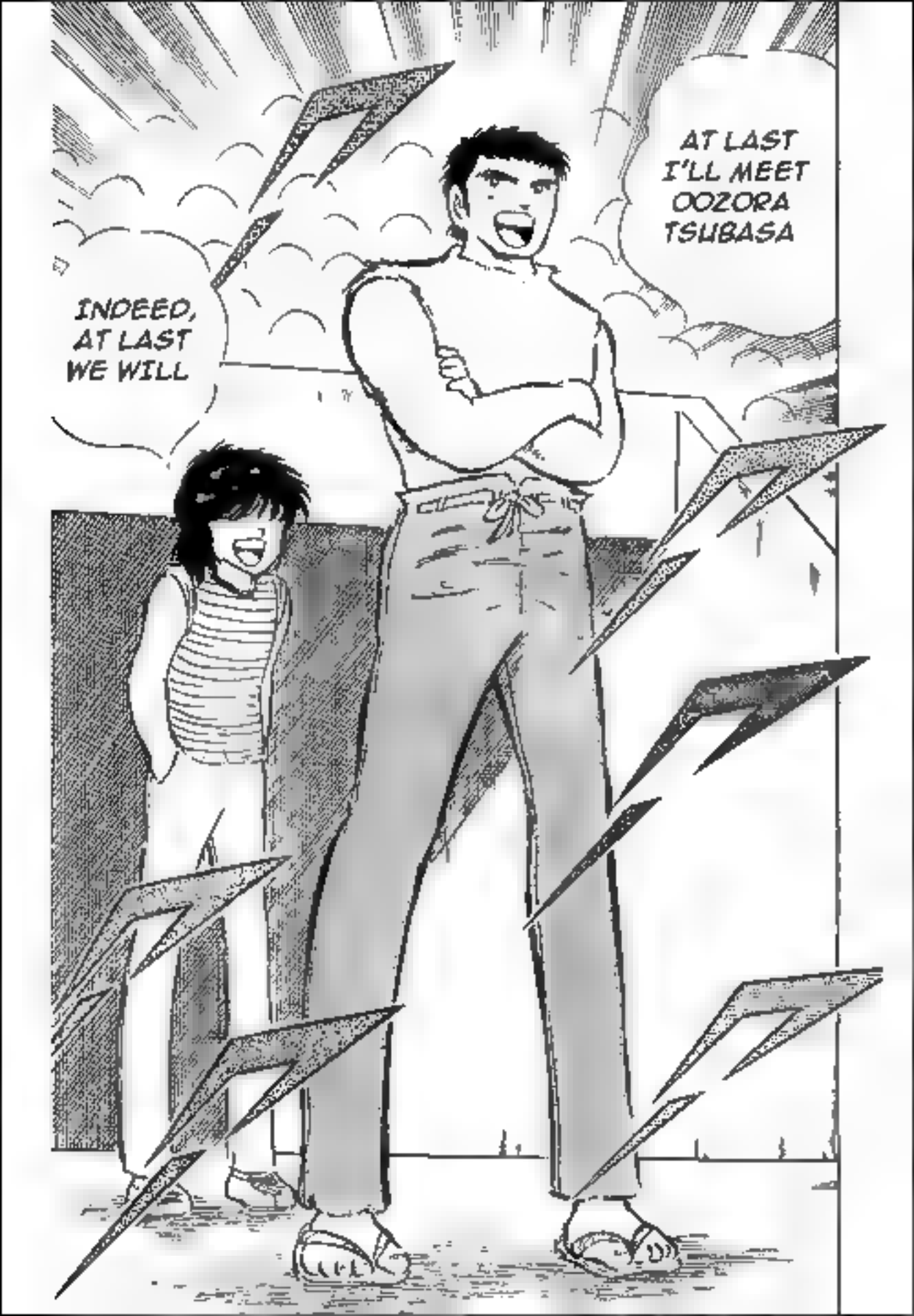

TAKASUGI (DF)
TAKI (FW)
KISUGI (FW)
IZAWA (MF)
TSUBASA (MF)
NANKATSU

ICHIJOU (GK)
YOSHIKAWA (DF)
KAWADA (DF)
HIRAOKA (MF)
TADAMI (MF)
NAKAO (FW)

WHICH TEAM WILL BECOME SHIZUOKA'S REPRESENTATIVE, KINGDOM OF SOCCER !? BOTH OF THEM WERE FAVORITES EVEN BEFORE THE BEGINNING OF THE TOURNAMENT, SO EVERYONE REALLY LOOK FORWARD TO THIS LAST MATCH !!

MORISAKI (GK)
NAKAZATO (DF)
ODA (DF)
NAGANO (FW)
IWAMI (MF)
ISHIZAKI (DF)


DO YOUR BEST NANKATSU ! TO THE NATIONAL TOURNAMENT THIS YEAR AS WELL "
THE STAND IS OVERCROWDED, THE BATTLE HAS ALREADY STARTED FOR BOTH TEAM'S SUPPORTERS ~
THIS YEAR SHIZUOKA'S NUMBER ONE WILL BE OOTOMO "
GOING NANKATSU OO—IN "
WHAT AN INCREDIBLE ATMOSPHERE BEFORE THE MATCH "
IT WILL SOON BE THE KI-K OFF OF THE FINALS "


AT LAST I'LL MEET OOZORA TSUBASA
INDEED, AT LAST WE WILL

CREDITS:

RAWS: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI

slefeu@hotmail.com

http://mapage.noos.fr/captaintsubasa
(French website)

You can host and spread the scanlation without permission, just keep the credits page.

Thanks

PLAYER'S WAITING ROOM
選手控室
LISTEN EVERYONE! YOU HAVE WON EVERY MATCH WITHOUT A PROBLEM UNTIL NOW, BUT TODAY IT'LL BE DIFFERENT AGAINST OOTOMO!
YES!!
TODAY YOU'LL HAVE TO DO MORE THAN USUAL, THAT'S ALL!!
EH
TODAY, CAN I PLAY AS A DEFENSIVE-HALF AND MARK NITTA?
WHAT, TSUBASA
MASTER

HAYABUSA VERSUS TSUBASA

VS
1ST
2ND

YEAH, THE ONE WHO WINS THIS MATCH WIN THE BET, ISHIZAKI !!

WE HAVE THE SAME GOAL AVERAGE, URABE !

YOU WANT TO MARK NITTA, TSUBASA?

IF I GIVE PRIORITY TO THE ATTACK LIKE USUAL, NITTA WILL BE FREE, THAT'S WHAT OUR OPPONENTS THINK
YES, OOTOMO USES A COUNTER TACTIC, WITH A SOLID DEFENSE AROUND URABE AND THEN ATTACKS WITH NITTA

FURTHERMORE, I REALLY WANT TO FIGHT NITTA, HE HAS GIVEN ME A CHALLENGE THAT I WANT TO UNDERTAKE

Y... YES !!
OKAY, I GET IT, WE'LL USE TSUBASA'S TACTIC, ALRIGHT EVERYONE
TSU-BASA

PLAYERS' WAITING ROOM
OOTOMO
FOR ONE YEAR, WE DID OUR BEST WITH ONE OBECTIVE IN MIND, BEAT NANKATSU !!
選手控室
大友中
THEN TODAY, WE HAVE OUR CHANCE TO MEET OUR OBJECTIVE !!
YEAH !!
LISTEN EVERYONE, NOW WE WILL BEAT NANKATSU ! THIS YEAR, WE BEAT NANKATSU AND PARTICIPATE IN THE NATIONAL TOURNAMENT !!

OOTOMO'S APPEA-RANCE ! THIS YEAR YOU'LL BEAT NAN-KATSU--H //

YOU'LL WI--N //

AH, BOTH SCHOOLS' PLAYERS ARE ENTERING ON THE GROUND ! WHO WILL BE SHIZUOKA'S REPRESENTATIVE, KINGDOM OF SOCCER THIS YEAR, THE INVINCIBLE NANKATSU OR THE NEW ONE, OOTOMO !?

WE'RE COUNTING ON YOU TODAY, TSUBASA //

GOOD, WE WERE WAITING FOR YOU, NANKATSU //

AN INTERESTING FACT OF THIS MATCH IS THAT BOTH ACES, TSUBASA FOR NANKATSU AND NITTA FOR OOTOMO, WHO CONTRIBUTED MUCH TO THE VICTORIES OF THEIR TEAM SO FAR, PLAYED SOCCER IN NANKATSU SC

THEIR FATE WAS TO STRUGGLE AGAIN, BUT AGAINST EACH OTHER, IN THIS MATCH //

AND MOST OF THE TEAMMATES WHO WON THIS 6TH CHAMPIONSHIP ARE NOW 3RD YEAR STUDENTS AND REGULARS IN NANKATSU AND OOTOMO, THE FORMER COMRADES ARE OPPONENTS TODAY

YOU PROBABLY KNOW THAT TSU-BASA WAS THE CAPTAIN WHEN THEY WON THE 6TH JAPANESE JUVENILES SOCCER CHAM-PIONSHIP

DURING THE 7TH CHAM-PIONSHIP, EVEN THOUGH HE WASN'T CAPTAIN, NITTA STILL LED THEM TO VICTORY

NITTA, DON'T LO--SE !!
TSUBASA SENPAI, DO YOUR BE--ST !!
ALSO, WE CAN SEE IN THE STAND THE ACTUAL NANKATSU SC TEAM, THEY ARE PARTICIPATING IN THE NATIONAL CHAMPIONSHIP, IT'S THE 4TH TIME, THEY ARE SUPPORTING EVERYONE WITH MUCH VIGOR !!
THE COIN TOSS DECIDED THAT NANKATSU WILL HAVE THE BALL
THE SHIZUOKA PREFECTURE TOURNAMENT'S FINALS WILL BEGIN, MUCH PEOPLE ARE IN THE AUDIENCE

NOW IS THE KICK-OFF !!
SFX. PIIIIII
NO, IT SEEMS THAT TSUBASA IS STAYING BEHIND TODAY
IZAWA GIVES THE BALL TO KISUGI ! ARE THEY GOING TO GIVE IT TO TSUBASA THEIR GAME MAKER, THEN !?
WHAT

AH, BUT TSUBASA SENDS THE BALL ABOVE WITH A CHIP KICK BEFORE HIS OPPONENT CAN GET IT !!
WHAT
11
SFX: DAH
SFX: BIH
YOU WON'T GET PAST ME, I'M YOUR SECOND OPPONENT !!
AH
THEN HE TURNS AROUND KISHIDA, HE PASSED HIS FIRST OPPONENT OF OOTOMO !! HE'LL GET THE BALL BACK !!
11
WHAT
!!
SFX: DAAH

SFX: BASHIH
AH
SFX: DAH
OOH
AA----H
TSUBASA'S PLAY IS BRILLIANT, AS THE BALL WAS FALLING DOWN, HE SENDS IT ABOVE AGAIN, HE GOT PAST THE TWO OF THEM THE SAME WAY !!
IS HE GOING TO GET PAST HIS 3RD OPPONENT THE SAME WAY !?
!!
YEAH, LIKE I'LL LET YOU !

NO, HE SENDS IT BELOW HIS 3RD OPPONENT !!
HIS OPPONENT JUDGED TSUBASA WAS GOING TO SEND IT ABOVE AND WAS READY TO BLOCK THE BALL CONTROL, SO TSUBASA SENT IT BELOW !!

I EXPECTED THAT FROM YOU, TSUBASA

IF I CAN'T SURPASS HIM, WE'RE DONE FOR !!

THERE'S STILL THE LAST MEMBER OF THE OOTONO QUARTET, URABE ! IS HE GOING TO BE FASTER THAN TSUBASA !?

CAPTAIN !!

ONE LEFT

4

WHAT

GFX: BASHIH

6000

THE 3RD PLAYER OF THE OOTOMO QUARTET MADE A MISTAKE !
BUT THE BALL IS AWAY OF TSUBASA BECAUSE OF WHAT HE HAS JUST DONE !!

SFX BASHTITH

SHIT 4'00 HIM. WE NL 4" 5'00 HIM!

AH, TSUBASA RUNS TOWARDS THE BALL THAT IS FALLING DOWN, TO TRY AND SCORE, HE'LL HAVE TO DO A NO TRAP SHOOT SINCE THE BALL HIS FALLING "

EVEN THOUGH URABE IS STILL ON THE GROUND AFTER SLIDING, KISHIDA AND THE OTHERS HAVEN'T GIVEN UP ON TAKING THE BALL "

IF HE MANAGES "O SHOO" WE'RE DONE FOR

IF HE SCORES IT'LL BE OVER!

SFX WOOH

DESPERATE SLIDING TACKLE FROM URABE! THEY ARE ON IT AT THE SAME MOMENT "

OKAY

THEN THE BALL GOES HIGH IN THE AIR "

AH

BUT TSUBASA MANAGES TO SHOOT... HIS GOLDEN RIGHT LEG WAS A BIT FASTER "

UOH

YOUR TURN "

THIS IS THE OOTOMO QUARTET'S LAST SHOW OF TENACITY, THEY TRY TO STOP TSUBASA'S SHOOT "

ICHI-JO "

MIDDLE VOLLEY SHOOT FROM TSUBASA " IS IT GOING TO GET IN ?

AAH

COME, ICHIJO ! NOW IS OUR CHANCE !!

THE ENTIRE OOTOMO DEFENSE HAVE PUT ALL THEIR EFFORTS INTO STOPPING TSUBASA'S ATTACK

YES !!

DAMN !!

SFX: RACHIIH

A----H

HE ... HE GETS IT !!

DIVING CATCH FROM ICHIJO WHO SUCCESSFULLY STOPS TSUBASA'S SHOOT !!

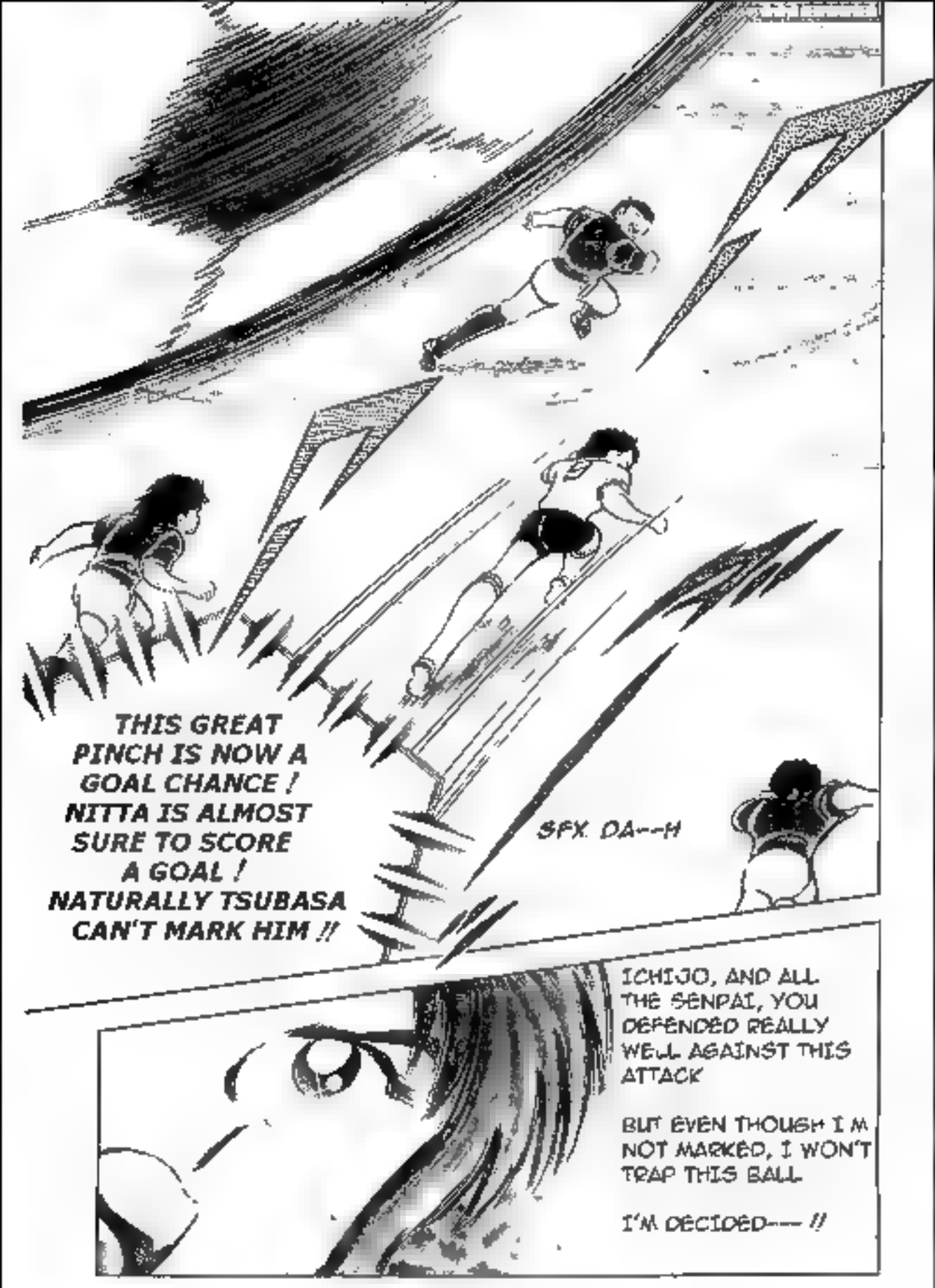
THEY KNEW THAT THIS GOAL WOULD BE THE END OF THEM, SUCH TENACITY FROM OOTOMO

THEY TOUCHED IT SLIGHTLY WHEN THE OOTOMO GOALIET TRIED TO GET THE BALL BEFORE TSUBASA'S SHOOT THEY ENDED UP DIMINISHING TSUBASA'S SHOOT POWER

WELL DONE ICHIJO !!

TSUBASA ISN'T ATTACKING !?
WE DON'T NEED TSUBASA, WE CAN GET PAST YOU BY OURSELVES "
YEAH !!
LET'S GO "
NANKATSU IS ATTACKING WITH KISUGI, TAKI AND IZAWA "
WHAT DID YOU SAY !?
YOU'RE UNDERES-TIMATING US "

ICHIJO IS THROWING THE BALL TOWARDS URABE !!
SENPAI !!
SFX: BYUN
NITTA !!
THEN HE SENDS IT DIRECTLY TO NITTA IN FRONT OF THE GOAL !!
SFX: BASHIIN
WE'RE COUNTING ON YOU NITTA ! YOU HAVE THE TIME TO TRAP IT !!
HOORAY ! TSUBASA ISN'T MARKING HIM ! NITTA WILL GET A GOAL !!


THIS GREAT PINCH IS NOW A GOAL CHANCE ! NITTA IS ALMOST SURE TO SCORE A GOAL ! NATURALLY TSUBASA CAN'T MARK HIM !!
SFX. DA--H
ICHIJO, AND ALL THE SENPAI, YOU DEFENDED REALLY WELL AGAINST THIS ATTACK
BUT EVEN THOUGH I M NOT MARKED, I WON'T TRAP THIS BALL
I'M DECIDED--- !!

AA--H BUT, EVEN THOUGH HE S NOT MARKED, NITTA IS IN POSITION TO DO A NO TRAP SHOOT AGAIN "

NITTA "

HERE I GO, NO TRAP RUNNING VOLLEY HAYABUSA SHOOT" "

NITTA

WHAT

LET'S GO NOW "

AAH

A-----H

BUT THIS TIME, NITTA'S TIMING IS PERFECT "

A----H

IT'S...
IT'S IN"

THE KEEPER MORISAKI AND NANKATSU'S DEFENDERS DIDN'T EVEN MOVE

I...
I DID IT...
AT LAST, HE DID IT
AH, THAT RASCAL
"HOORAY, I DID IT, A NO TRAP RUNNING VOLLEY HAYABUSA SHOOT" !!
*=PEREGRINE FALCON SHOOT
NITTA, YOU MANAGED TO
AFTER 18 MINUTES IN THE SECOND-HALF, OOTOMO FINALLY SCORES, THE SCORE IS NOW 1-1 !!
YES, WELL DONE NITTA ! ONE MORE AND WE'LL REVERSE THE SITUATION !!
OKAY, NOW EVEN IF TSUBASA MARK YOU NITTA, IT DOESN'T MATTER, WE'LL GIVE YOU THE BALL !
WITH THIS TYING GOAL, OOTOMO IS BACK IN THE MATCH !!
6
2

YEAH WE'RE AIMING FOR A V3 IN THE NATIONAL CHAMPIONSHIP WE CAN'T LOSE HERE ALREADY
INDEED, THE MATCH BEGINS NOW OOTOMO HASN'T WON YET
SHIT BUT WE HAVEN'T LOST YET, THEY ONLY TIED
GUYS
YEAH
OKAY! IF WE TAKE ONE, WE SCORE IMMEDIATELY AFTER THAT'S A PRINCIPLE OF SOCCER. LET'S GO EVERYONE !!

EVEN THOUGH IT'S A DRAW RIGHT NOW, NANKATSU DOESN'T SEEM DEPRESSED, LET'S HOPE THEY WILL STRIKE BACK
OKAY, LET'S GO KISUGI !
YEAH
GOOD. STAY CONFIDENT, THE MATCH ISN'T LOST YET
SFX ?!!!!!!
DOAW WHAT IS GOING TO DO TSUBASA NOW, WILL HE CONTINUE TO MARK NITTA OR
YEAH
OKAY, ATTACK EVERYONE ! WE'LL SCORE AGAIN !!
NOW I'M GOING TO SCORE, JUST LIKE YOU NITTA, LET S GO !
SFX OAH

GOOD
EH
TSUBASA, OUR TACTIC ..."
HUH, JUST AS I THOUGHT ATTACK INSTEAD OF DEFENSE
AGAINST SUCH OPPOSITION FROM WHAT I HAVE SEEN TSUBASA CAN'T STAY IN DEFENSE ATTACK FITS HIM MUCH BETTER
LET'S GO! TO STRIKE BACK IS THE BEST DEFENSE"
YEAH!!
OKAY, IF TSUBASA ATTACKS, WE'LL QUICKLY GET THE BALL AND SEND IT TO NITTA"

OF COURSE, IF WE WANT TO BEAT NANKATSU TODAY, IT'S ALSO BECAUSE OF YOU
AT THE TIME WE WERE IN NANKATSU SC, THE 4 OF US WERE ALWAYS IN YOUR SHADOW
THEN YOU, KISUGI, TAKI, IZAWA, TAKASUGI WERE AMONG THE BEST PLAYERS OF THE TOURNAMENT
SFX: DAH!
COME ON, NANKATSU !!
IT'S THIS INFERIORITY COMPLEX THAT MADE US STRONG !!

THERE, LET'S GO IZAWA, KISUGI, TAKI ! WE'LL ORGANIZE THE ATTACKS TOGETHER NOW, WE MUST GET PAST THE OOTOMO QUARTET !!
SFX: GISHIN
YEAH
UH
NOW THAT TSUBASA IS ATTACKING THE EFFICIENCY OF IZAWA, KISUGI AND TAKI IS MUCH BETTER, THE 3 OF THEM CAN MOVE FULLY NOW !!

NANKATSU IS PASSING THE BALL QUICKLY AND CONTINUOUSLY, OOTOMO'S DEFENSE DOESN'T KNOW WHERE TO GO "
SHIT, IT WAS EASY TO TAKE THE BALL FROM THEM UNTIL NOW
UH
OKAY, LET'S GET TO THE GOAL QUICKLY "
OKAY THE OPPONENTS DEFENSE IS STUMBLING "
SFX GISHIM
WHAT
I WAS AIMING HERE A PASS
UH
SFX GAHH
NANKATSU AFTER DESTABILIZING THEIR OPPONENTS DEFENSE MANAGES TO PASS TO TSUBASA THEIR GAME MAKER "

G WAKABAYASHI IN W GERMANY

TSUBASA SENDS IT DIRECTLY IN FRONT OF THE GOAL !!

THEN TSUBASA RUNS TOWARDS IT

DAMN !!

THERE

SFX BI-SHII

TSUBASA RUNS INMEDIATELY AFTER HIS PASS, IT'S A PASS AND GO !!

SFX DAH

IN FRONT OF THE GOAL, KISUGI DOESN'T SHOOT, HE DOES ANOTHER PASS WITH HIS HEAD !!

SFX BACHIH

TSUBASA RUNS AND DOES A LIVELY MIDDLE SHOOT!!

GO, TSUBA-SA---A!!

IT'S ...
IT'S IN "
THIS TIME
OOTOMO'S
KEEPER ICHIJO
DIDN'T EVEN
MOVE !"

GOOD
!!

TSUBASA WAS A CENTER-FORWARD IN GRADE SCHOOL, AND NOW HE'S A MID FIELDER, EVEN THOUGH HE DOESN'T SHOOT AS MUCH AS BEFORE, HIS SHOOTS SUCCESS RATE HAS RISEN, HE HAS A 87% SUCCESS RATE IN THIS TOURNAMENT "

"PEREGRINE FALCON SHOOT

KUH THIS IS NANKA TSUBASA'S TRUE POTENTIAL THAT MADE THEM HAVE A V2 ON THE NATIONAL TOURNAMENT BUT I STILL HAVE MY NO "DAD HAYA BUSA SHOOT" IT'S NOT OVER

THIS GOAL IS DECISIVE FOR THE MATCH, UNTIL NOW TSUBASA AND THE OTHERS COULDN'T GET PAST OOTONO'S PERSISTENT DEFENSE, BUT THEY EVENTUALLY DESTABILIZED THEM TOGETHER

GOO-D, WELL DONE TSUBASA ! WE'RE LEADING BY ONE GOAL AGAIN !!

OOTOMO COULDN'T STOP HIS SHOOT THIS TIME !!

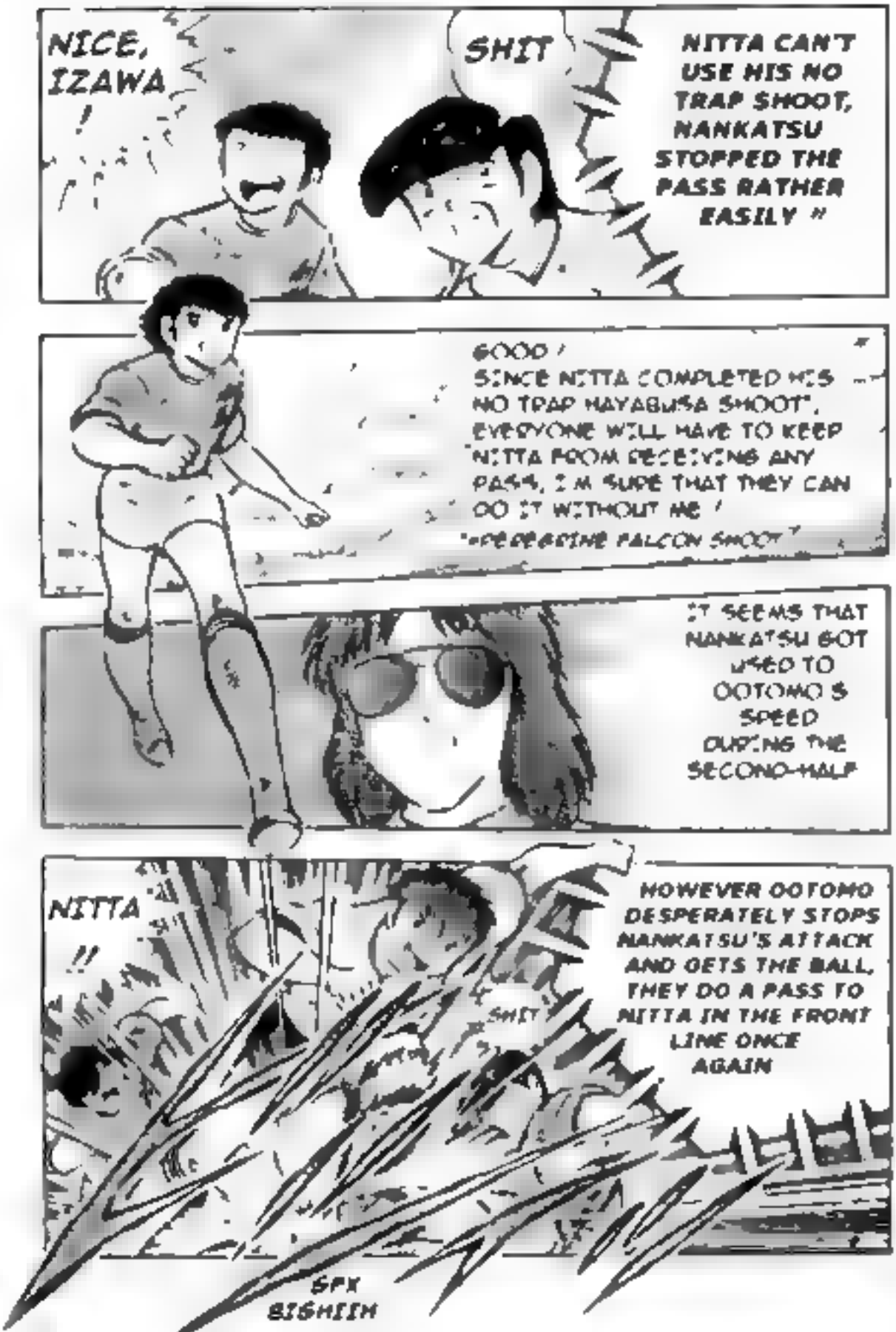
THAT'S IT, THAT'S IT, TSUBASA !!

SCORING IMMEDIATELY AFTER TAKING ONE, THIS PREFECTURE TOURNAMENT FINALS STARTS TO BE HEROIC

AH, BUT PASSCUT FROM OOTOMO !!
SFX BAH
WH... WHAT !?

SHIT THERE NITTA !
OOTOMO STRIKES BACK WITH A LONG PASS TOWARDS NITTA. IS HE GOING TO HAVE IT ??
GOOO
SFX BASHII

A---H, BUT NO GOOD, IZAWA IS THE FIRST ON THE BALL. HE JUMPS AND DOES A PASSCUT "
WHAT
DAMN IT

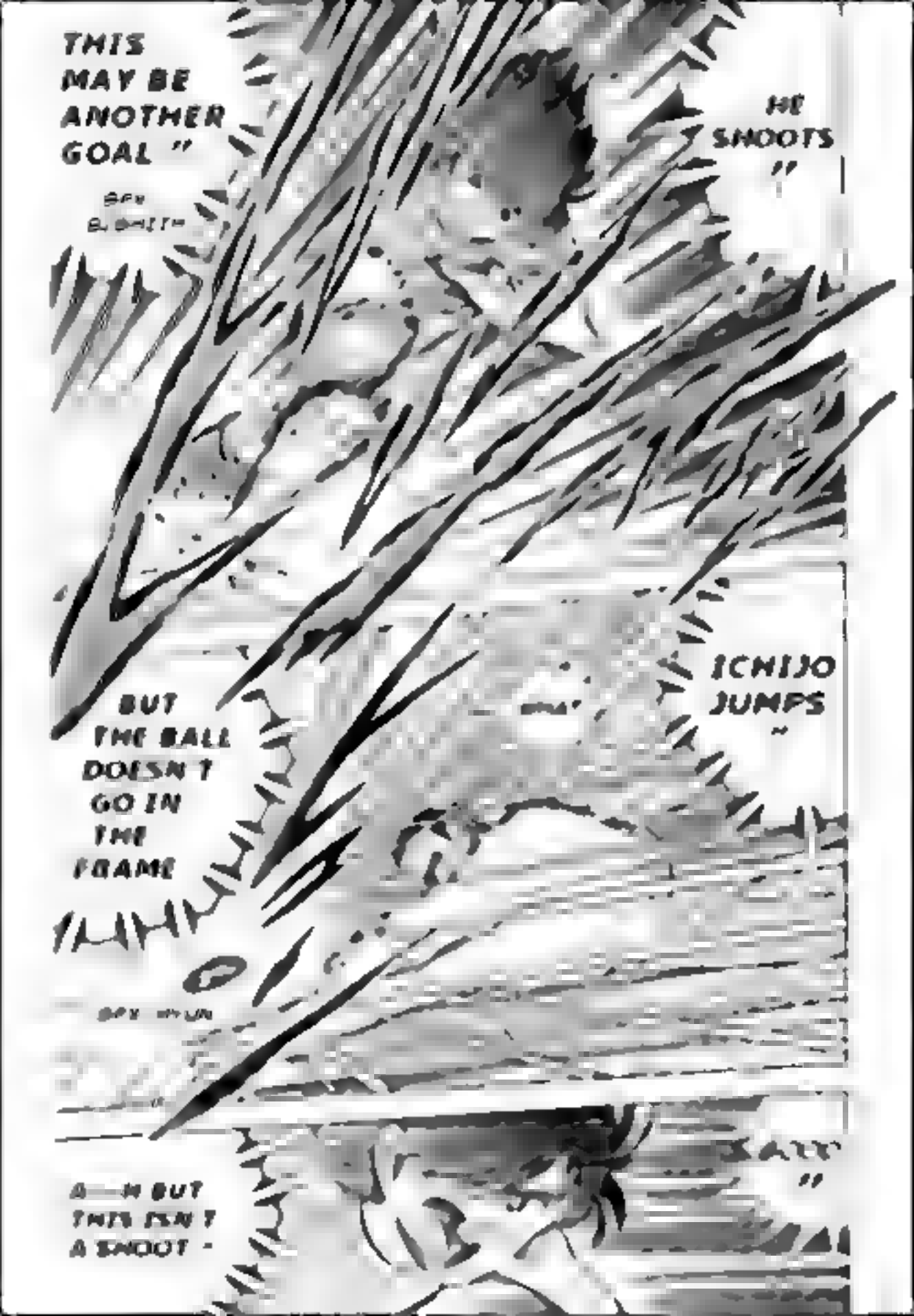

NICE, IZAWA !
SHIT
NITTA CAN'T USE HIS NO TRAP SHOOT, NANKATSU STOPPED THE PASS RATHER EASILY "
GOOD ! SINCE NITTA COMPLETED HIS NO TRAP HAYABUSA SHOOT", EVERYONE WILL HAVE TO KEEP NITTA FROM RECEIVING ANY PASS, I'M SURE THAT THEY CAN DO IT WITHOUT ME !
"DEDICATED FALCON SHOOT"
IT SEEMS THAT NANKATSU GOT USED TO OOTOMO'S SPEED DURING THE SECOND-HALF
NITTA !!
SHIT
HOWEVER OOTOMO DESPERATELY STOPS NANKATSU'S ATTACK AND GETS THE BALL, THEY DO A PASS TO NITTA IN THE FRONT LINE ONCE AGAIN
SFX BISHIIH

YEAH
YOUR TURN, TAKA-SUGI !
BUT IT'S ANOTHER PASS OF FROM NAKAMATSU
IT'S CLEAR THAT NITTA WILL HAVE TROUBLE RECEIVING A PASS AGAINST NAKAMATSU'S DEFEN
A----H THIS TIME THE PASS IS SUCCES-SFUL !
2 MIN MINUTES IN THE SECOND HALF AND GOTOKU DOES A PASS ONLY MORE TO NITTA
"
"

SFX: PIIIIH
A---H, BUT HE'S OFFSIDE !!
WHAT
THAT WAS NANKA-TSU'S PLAN !!
ALL THE BACKS DELIBERATELY WENT UP UNDER TSUBASA'S DIRECTION !! IT'S AN OFFSIDE TRAP FROM NANKATSU !!
THEY COMPLETELY FORESEE EVERY ONE OF OUR PASS..
SH . SHIT ..

AND NOW NANKATSU STARTS TO ATTACK ~
THERE IS ONLY 5 MINUTES LEFT IN THE MATCH
OOTOMO STILL DEFENDS EAGERLY
AJSHIDA'S SLIDING TACKLE IS SUCCESSFUL ~
AH
AH NOBUYUKI OVERLAP FROM THE DEFENDER BEHIND!
NANKATSU'S OFFENSE IS MORE AND MORE CONFIDENT

AAH, BUT THIS IS TOO LONG
ISHIZAKI IS CENTE-RING
EH
NO TSUBASA IS RUNNING TOWARDS IT " GOOD COOPERATION PLAY FROM NANKATSU "
TSUBASA RECEIVES IT WITH HIS CHEST
ICHIJO ! TSUBASA CAN SHOOT EVEN IN A VERY NARROW ANGLE "
SFX BAHH


THIS MAY BE ANOTHER GOAL "
HE SHOOTS "
ICHIJO JUMPS "
BUT THE BALL DOESN'T GO IN THE FRAME
A—H BUT THIS ISN'T A SHOOT -
"

THIS IS NANKATSU'S 3RD GOAL !!

TAKI JUMPS, THIS IS A DIVING HEAD DONE ON TSUBASA'S PASS " THE BALL GOES IN THE EMPTY GOAL "

SFX ZUBAA

SHIT . TH .. THIS IS NANKATSU'S TRUE STRENGTH.

IT SEEMS THAT IT'S OVER

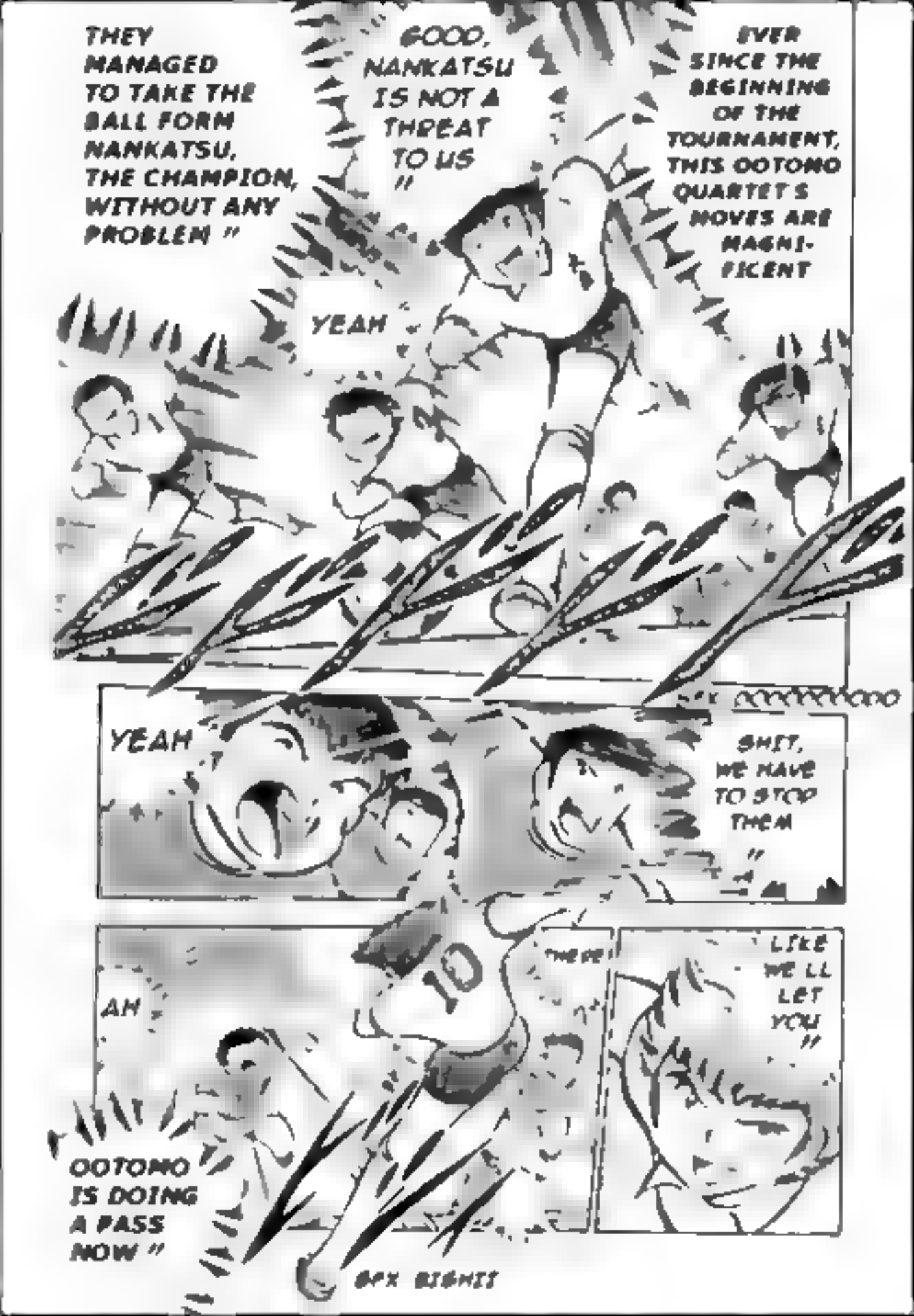
DAMN

TSUBASA SENT IT ON THE OPPOSITE SIDE OF THE KEEPER ICHIJO

THE MATCH'S CONCLUSION WAS UNSURE EVER SINCE OOTOMO TIED AGAINST NANKATSU, BUT THEY HAVE THE MATCH BACK IN THEIR HANDS AND GIVES THE FINISHING BLOW WITH THIS GOAL ' THE SCORE IS 3-1 "

GOOD, 2 GOALS AHEAD "

HOORAY, WELL DONE " TSUBASA, TAKI "


THEY MANAGED TO TAKE THE BALL FORM NANKATSU, THE CHAMPION, WITHOUT ANY PROBLEM "
GOOD, NANKATSU IS NOT A THREAT TO US "
EVER SINCE THE BEGINNING OF THE TOURNAMENT, THIS OOTOMO QUARTET'S MOVES ARE MAGNI-FICENT
YEAH
YEAH
SHIT, WE HAVE TO STOP THEM "
AH
OOTOMO IS DOING A PASS NOW "
LIKE WE'LL LET YOU "
SFX: BISHI

THE MATCH IS ALMOST OVER. THIS IS LOSS TIME NOW
BUT OOTONO DOESN'T GIVE UP AND STRIKES BACK AGAIN
IT'S SETTLED. VICTORY IS FOR HANKA-TSU
SFX CATCH
NITTA. I'LL PASS
UNTIL THE VERY LAST MOMENT MY ROLE IS TO GET A PASS FOR NITTA
SFX HAA HAA HAA
UPABE

URABE DESPERATELY DOES A PASS TO NITTA IN FRONT OF THE GOAL !!
SEND IT TO HIM !!
SFX BASHII
SFX PIIIIII
SHIT
WE'RE VICTO-RIOUS !!
HOORAY
NANKA-TSU IS VICTO-RIOUS !!
A—H, BUT WE HEAR THE REFEREE'S WHISTLE, THE MATCH IS OVER !!

SFX ZUZAA

OOTOMO WAS A GOOD MATCH FOR NANKATSU, BUT EVENTUALLY LOST IN SPITE OF THEIR EFFORTS "

GOOD NOW TO THE NATIONAL TOURNAMENT "

HOORAY

NANKATSU HAS WON THE SHIZUOKA PREFECTURE TOURNAMENT, AND GOES TO THE NATIONAL TOURNAMENT FOR THE 3RD TIME !"

EH

SHI---T !!

NITTA "

NITTA "

3-1

NITTA DID A SPLENDID NO TRAP SHOOT BUT TOO LATE

HOORAY, VICTORY! THE WAY IS OPEN FOR THE NATIONAL TOURNA-MENT!
GOOD, WE'LL PLAY AGAINST NANKATSU AGAIN
YES
IN THE END NITTA RECEIVED NO PASS AT ALL, THAT'S NANKATSU'S CAUSE OF VICTORY
YES
IT WAS TRUE, NANKATSU IS STRONG, I DID WELL TO COME HERE
NANKATSU HAS WON

THE CLOSING CEREMONY WILL TAKE PLACE SOON, IN THE MEANTIME WE'RE GONNA ASK A FEW QUESTION TO NANKATSU'S COACH FURUOYA AND TO THE CAPTAIN OOZORA TSUBASA
WE DIDN'T MANAGE TO PASS TO YOU, THIS IS OUR RESPONSI-BILITY
WE'RE SORRY NITTA

THE TRUTH IS, IN THIS MATCH, I HAVE LOST AGAINST TSUBASA OOZORA
NO, THIS ISN'T YOUR FAULT SENPAI

AFTER THIS I WANT TO CATCH UP WITH YOU TSUBASA SENPAI, EVEN OUTDISTANCE YOU !!
BUT I HAVE DECIDED SOMETHING AFTER THIS MATCH !

A PLAYER I WOULD LIKE TO PLAY AGAINST
IS THERE A SPECIFIC PLAYER YOU WOULD LIKE TO PLAY AGAINST ?
YES
SO YOU'LL NOW GO TO THE NATIONAL TOURNA-MENT.

NOW THE ONE I WANT THE MOST TO PLAY AGAINST IS
TARO MI-SAKI
南

MISAKI
WHAT
YES
TARO
!?
RIGHT NOW I WANT TO PLAY AGAINST MISAKI TARO THE MOST

NICE PASS SENPAI !!
SFX BAMM
AND THE PASS IS FOR .....
THEIR CENTER-FORWARD, NITTA !!
HOORAY, THIS IS OOTOMO'S WINNING PATTERN !!
OOTOMO IS USING THEIR USUAL ATTACK !!
WE'RE COUNTING ON YOU, NITTA !
GOOD, THE FIRST GOAL !
!!
AH, BUT NANKATSU'S CAPTAIN PREDICTED THIS DEVELOPMENT AND IS GOING TO MARK NITTA !!

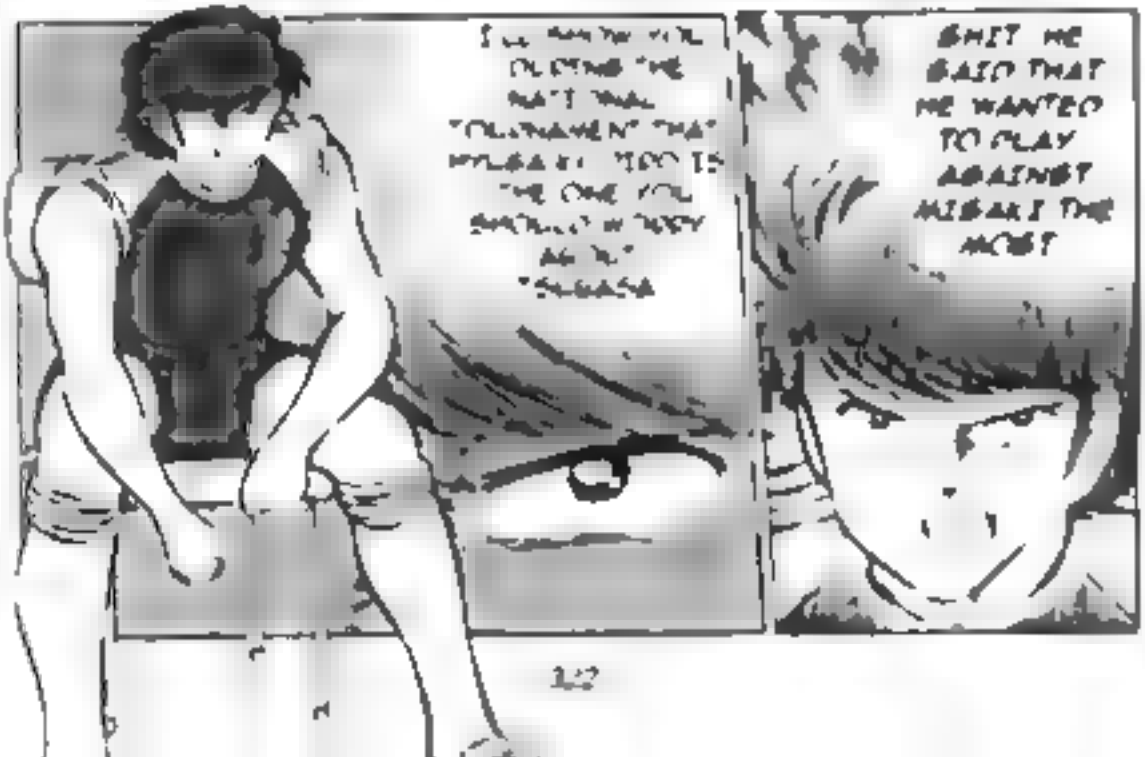
TO MY REGRET, GENZO WON'T BE IN JAPAN FOR THE NATIONAL TOURNAMENT THIS YEAR
MISTER MIKAMI !!
HEY, THAT'S WAKABA-YASHI'S COACH
YES, OF COURSE, AND WHAT ABOUT WAKABA-YASHI ?
I ARRIVED AT NARITA TODAY, I MISSED MOST OF THE MATCH, BUT IT SEEMS THAT TSUBASA HAS GROWN WELL
AH, MISTER KATA-GIRI
WE HAVEN'T SEE YOU FOR A LONG TIME, I GUESS THAT YOUR TWO YEARS TRAINING AS COACH IS OVER

HE'S DOING HIS BEST AS ALWAYS HE'S GETTING BETTER AND BETTER AGAINST WEST GERMANY'S YOUNG PRO SOCCER PLAYERS. HE CAN TAKE CARE OF HIMSELF NOW
INDEED WAKABAYASHI IS GOING TO FULFILL HIS DREAM SOONER THAN ME TRAINING WITH PRO SOCCER PLAYERS ALREADY
HE'S BACK TO CREATE A NATIONAL MIDDLE SCHOOL SOCCER TEAM WITH PLAYERS OF THE NATIONAL SOCCER TOURNAMENT TRAIN THEM AND BE THEIR COACH FOR MATCHES TO COME
TATSUO MIKAMI IS BACK AFTER HIS 2 YEARS OF SOCCER COACH TRAINING IN WEST GERMANY AND OTHER COUNTRIES OF EUROPE

URABE
ISHI-ZAKI
I HAVE LOST THE BET, YOU CAN MAKE ME DO ANYTHING FOR YOU FOR A DAY
EH
NO URABE, YOU CAN FORGET THIS
OKAY, THEN JUST GO TO THE NATIONAL TOURNAMENT TO SUPPORT US
HEY, ISHIZAKI ! I GAVE YOU MY WORD !!
EH

OKAY, THEN I'LL SUPPORT WITH ALL MY MIGHT ! BUT NOW THAT YOU'RE SHIZUOKA'S REPRESENTATIVE, DON'T YOU DARE LOSE !!
Y... YEAH
REALLY, JUST THAT
YEAH
SFX BABAH
YOU'LL WIN THE NATIONAL TOURNAMENT, TSUBASA
GUYS !
WE DID OUR BEST AGAINST YOU TSUBASA, BUT THAT WASN'T SUFFICIENT
DO YOUR BEST
YEAH!
I MUST WIN THE TOURNA-MENT
I ADMIT I HAVE LOST TSUBASA SENPAI !

I'LL DEFINITELY HAVE A V3 IN THE NATIONAL TOURNAMENT
NANKATSU HAS WON THE PREFECTURE TOURNAMENT OF SHIZUOKA


SHIT HE SAID THAT HE WANTED TO PLAY AGAINST NISHI THE MOST

YEAH-

TOMORROW, WE'LL CRUSH MUSASHI AND BE TOKYO'S REPRESENTATIVE IN THE NATIONAL TOURNAMENT "

TOHO ACADEMY DEDICATED GROUND B

HOKKAIDO
THE DAY AFTER HANKATSU'S QUALIFICATION FOR THE NATIONAL TOURNAMENT OTHER PREFECTURE TOURNAMENT'S FINALS ARE TAKING PLACE
THE WHIRLWIND FURANO BLOWS VIOLENTLY ON HOKKAIDO
OKAY GO OOA WE MUST SCORE AGAIN. DON'T HESITATE "
YES

IT'S ANOTHER MAGNIFICENT ATTACK. THEY ARE CONTINUOUSLY PASSING THE BALL
THAT'S FURANO'S ALL MEMBERS SOCCER
ALL MEMBERS OF FURANO ARE PLAYING TOGETHER SINCE GRADE SCHOOL. THE TEAM STAYED THE SAME SINCE THEN

THEY HAVE THE BEST TEAM WORK UNITY OF THE COUNTRY
YE-S
SFX ZUBAA
THE MATCH IS OVER, 7-0, FURANO HAS WON THE HOKKAIDO PREFECTURE TOURNAMENT
!
HOORAY
VIC-TORY
!
SFX PIIII
FURANO HAS LITERALLY BLOW AWAY ALL HIS OPPONENTS IN THE PREFECTURE TOURNAMENT, THIS YEAR THE PLAYERS SEEM DETERMINED TO WIN THE NATIONAL TOURNAMENT
GOOD, JUST YOU WAIT NANKATSU, TSUBASA
!!

AKITA
THE TACHIBANA TWINS MIRACLE SOCCER OF HANAWA IS EXPLODING IN THE AKITA PREFECTURE TOURNAMENT "
LET'S GO KAZUO !
YEAH, MASAO "
SPX GAH !
THEY SCORED 90% OF HANAWA'S GOALS IN THIS PREFECTURE TOURNAMENT WITH THEIR PHANTASMAGORIC ATTACKS
UH, IT'S THOSE TWO AGAIN "
ARE TACHIBANA MASAO AND KAZUO GOING TO SHOW THEIR COOPERATIVE PLAY AGAIN !?

OKAY ! I WAS WAITING FOR THIS MOMENT !!
COME, NITTA, I UNDERTAKE YOUR CHALLENGE !!
TSU-BASA !
NITTA !!
SFX: ZAH
SFX: BAH

AH

NANAWA IS SURE TO BE QUALIFIED FOR THE NATIONAL TOURNAMENT

HERE THIS YEAR WE'LL WIN THE NATIONAL TOURNAMENT "

IT'S IN. THEIR 5TH GOAL OF THE MATCH " THEY SCORED WITH A SKY PASS PLAY "

THE MATCH IS ALMOST OVER IS NANIWA GOING TO SCORE WON'T AZUMAICHI TRY TO DEFEND AT ANY COST TO PLAY EXTRA TIME "

DEFEND "

SHIT HAVE AN EFFECT

— OSAKA —

NANIWA IS TRYING TO QUALIFY FOR THE NATIONAL TOURNAMENT FOR THE THIRD YEAR. THANKS TO THE KEEPER NARANISHI'S ACTIVITY THE SCORE IS STILL 0-0 BUT THEY HAVEN'T MANAGED TO SCORE. ON THE OTHER HAND THEIR OPPONENT AZUMAICHI PUTS UP A GOOD FIGHT

SFX KASHII

AA---H,
IT'S ALREADY THE
FIRST CLASH
BETWEEN THEM !!

ooh

WHAT
AH, BUT NANIWA'S PASS IS CUT !!
SFX BAH
THIS YEAR WE'LL GO TO THE NATIONAL TOURNAMENT
THE CUT WAS MADE BY AZUMAICHI'S DEFENDER SODA
IT'LL END IN A DRAW, AGAINST THEM
MOST OF NANIWA'S PLAYERS WERE ATTACKING, THEY HAVE TROUBLE TO GO BACK AND DEFEND, WHILE SODA OVERLAPS !!
SFX
LET'S GO, NAKANISHI, HERE IS MY

SODA KICKS A LONG SHOOT "
WHAT

NANIWA IS BEATEN " AZUMACHI MANAGED TO QUALIFY FOR THE NATIONAL TOURNA- MENT "
A---H, SODA'S SHOOT MAKES A BIG CURVE, AND ENDS IN THE SIDE NET
SFX GUSHII
ALRI --GHT
H HOW

KYAH, MISU-GI--I ♡
MISU-GI--I ♡♡
THEN, TOKYO
THE FIELD NO KIKOUSHI, THE GLASS NO ACE*, MISUGI JUN !!
HYUGA KOJIRO OF THE TOHO ACADEMY AGAINST
*=YOUNG NOBLE OF THE FIELD, ACE OF GLASS

ABOUT JITO

JITO LIVES IN KYUSHU, IN THE NAGASAKI PREFECTURE, CITY OF HIRADO

JAPAN HAS A BUNCH OF DIALECTS, THEY ARE ALL BASICALLY JAPANESE, BUT WITH SOME SMALL CHANGES, ADDITIONS AND THE LIKES

WHILE JITO DOESN'T FULLY SPEAK NAGASAKI-BEN (NAGASAKI'S DIALECT), HE USES ONE OF ITS PARTICULARITY, WHICH IS ADDING "-TAI" IN THE END OF SOME SENTENCES

YOU MAY KNOW OTHER CHARACTERS THAT SOMETIMES USES SOMETHING PARTICULAR IN THE END OF SOME SENTENCES (NARUTO'S "-TTEBAYO" FOR EXAMEPLE), IT DOESN'T REALLY MEAN ANYTHING, SO, NOBODY ACTUALLY TRANSLATE THIS TO JAPANESE SPEAKERS, TAI MAY SOUND LIKE THE CHARACTER ISN'T FINISHED TALKING

I HAVE CHOSEN TO TRANSLATE IT BY "OKAY", EVEN IF IT ISN'T REALLY ACCURATE, BECAUSE AS TIME GOES ON, JITO IS USING "TAI" TOO MUCH AND WRONGLY, IT BECOMES LIKE A JOKE FOR THE CHARACTER, AND EVEN IF IT'S NOTHING REALLY IMPORTANT, I THOUGHT IT WAS TOO BAD TO LOSE THIS LITTLE "JOKE"

ANYWAY THIS WAS JUST A WARNING SO YOU WON'T BE SURPRISED TO SEE HIM SAYING A BUNCH OF "OKAY"S AND TO EXPLAIN WHY I HAVE CHOSEN TO TRANSLATE THIS LITTLE THING

SHINJI

DA... DAMN..

AA----H

HOWEVER THE SENPAI TSUBASA MANAGES TO TAKE THE BALL !!

YEAH

OKAY, LET'S ATTACK EVERYONE !

WELL DONE, TSU-BASA !

HOORAY

IT'LL BE MORE INTERES-TING WITH YOU !!

OKAY, COME TSU-BASA !

INDEED, HE HAS

WELL DONE THIS OOZORA TSUBASA HAS SOME GOOD MOVES, OKAY

SHIT, OOZORA TSUBASA ! THE MATCH ISN'T OVER YET !

LET'S GO--O !!

AND NOW NANKATSU COUNTER-ATTACKS !!

DON'T LOSE EVERY-ONE !!

COME ON, OOTOMO !

YEAH

AND HERE COMES THE OOTOMO QUARTET, THANKS TO THE 4 OF THEM, OOTOMO'S DEFENSE WAS PERFECT SINCE THE BEGINNING OF THE TOURNAMENT, NO GOALS WERE SCORED AGAINST THEM "

LET'S FOLLOW TSUBASA !!

TSUBASA TOOK THE BALL FROM NITTA, THE ATTACK THAT WAS IN NANKATSU'S PART OF THE FIELD JUST A MOMENT AGO IS NOW IN OOTOMO'S PART OF THE FIELD "

SFX DODODO-DODODO

COME TSUBASA, WE'LL STOP YOU !!

GOO-O, GO TSUBASA !!
THIS PREVIOUS CONFRONTATION HAS AWAKEN THE AUDIENCE "
STOP HIM, OOTOMO !!
WE TRAINED FOR A YEAR TO BEAT NANKATSU, TO BEAT TSUBASA
WE DON'T HAVE YOUR TALENT FOR SOCCER BUT WITH GREAT EFFORTS AND TRAINING WE CAN'T LOSE TO YOU.
WE UNDERWENT A SEVERE TRAINING FOR A YEAR
TO REACT TO TSUBASA'S FEINTS
IN ORDER TO MATCH TSUBASA'S SPEED

LET'S SEE IF YOU CAN GET PAST US, TSUBASA !!
YOU'LL SEE THE RESULTS !
EVEN IF YOU'RE 4, I'LL GET PAST YOU AND RETURN THE FAVOR THIS TIME !
IT'S A DUEL BETWEEN THEM NOW !!
!!

AHHA

AH, BUT WHAT IS HAPPENING, TSUBASA SUDDENLY LOSES HIS BALANCE "

TSUBASA !!

AH

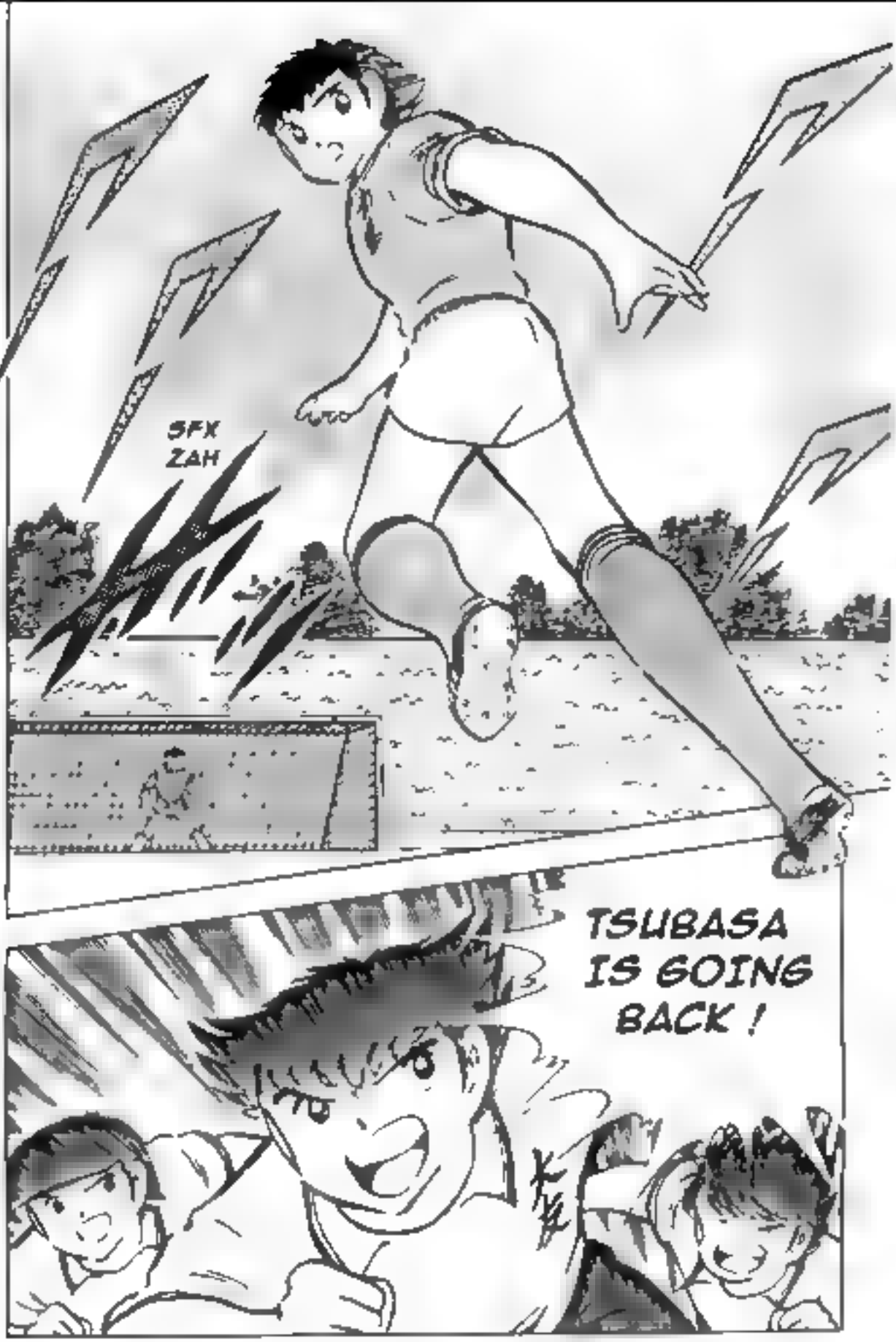
SFX BISHI

SFX OAKUH

BUT AS HE FALLS, HE MANAGES TO DO A BACK PASS "

MAYBE TSUBASA IS HURT OR SOMETHING ...
SFX: ZAWA, ZAWA
Hi!
Hi!
HEY! WHAT HAPPENED TO HIM!?
SU SUCH REACTIONS THEY WERE READY TO STOP EVERY FEINT IN ALL THE DIRECTIONS!
WELL DONE TSUBASA. YOU SMELT THE DANGER AND PROMPTLY PASSED TO THE BACKS! THAT WAS THE ONLY ESCAPE ROUTE!
SFX. pooooooo
YEAH
EH
OKAY, ISHIZAKI IS NEXT!

PA PASS .. IF TSUBASA COULDN'T GET PAST THEM, IT WILL BE IMPOSSIBLE FOR ME
SFX BASHIH
WHAT ON EARTH HAPPENED, IT'S NOT LIKE HIS USUAL PLAY
I SHOULD GO BACK FOR NOW
WHAT IS HAPPENING, ALTHOUGH THE FORMER CHAMPION NANKATSU MANAGES TO KEEP THE BALL, THEY ARE INCREDIBLY PRESSED BY OOTOMO
TSUBASA KNEW THAT HE WAS COMPLETELY TRAPPED BY THE 4 OTHERS. HE COULD HAVE LOST THE BALL
I SAY IT'S BECAUSE OF HIS OPPONENTS
EH


SFX
ZAH
TSUBASA
IS GOING
BACK !

SEE, IF WE CAN CONTROL TSUBASA, NANKATSU IS LIKE ANY OTHER TEAM
SH... SHIT...
Y... YEAH !!
EVERYONE, DON'T LET THE OPPONENTS GIVE THE PACE, TRY TO GIVE THE BALL TO TSUBASA ONCE MORE !!
OKAY
AH, NANKATSU GIVES THE BALL TO TSUBASA, BUT TODAY TSUBASA IS PLAYING BEHIND, THIS POSITION DOESN'T REALLY FIT TO ATTACK
SFX !! BAMM !!

SFX
GI
SHIIN
THERE, IZAWA !
NO, TSUBASA STILL MANAGES TO ATTACK FROM THIS POSITION "
SFX. GYUN
THIS IS A LONG PASS FOR IZAWA WHO'S JUST ON THE OFFSIDE LINE "
OH, BUT NAKAYAMA OF OOTOMO IS GOING TO CUT THIS PASS "
THIS IS TOO SIMPLE ! IT'S TOO EASY TO DO A PASSCUT ON A LONG PASS "
SFX. BAH

SFX GUUN
WHAT
AH, BUT THE BALL BENDS ON THE WAY !!
SFX O--
TSUBASA FORESAW NAKAYAMA'S PASSCUT AND MADE THE BALL CURVE WITH A ROTATING EFFECT !!
NAKAYAMA MADE THE MISTAKE OF UNDERESTIMATING TSUBASA !
WELL DONE TSUBASA !
HERE, TAKE THIS
THE PASS IS SUCCESSFUL AND IZAWA, NOT MARKED, SHOOTS !!
SFX BASHIN

IT'S... IT'S STOP-PED !!
WHAT
HE MANAGED TO JUMP AND CATCH IT FROM THIS POSITION IZAWA'S STRIKE WHEN HE'S NOT MARKED HAS A 90 PERCENT SUCCESS RATE UNTIL NOW IN THIS TOURNAMENT
HO... HOW !!
OOTONO'S KEEPER ICHIJO DEFENDED WITH A DIVING CATCH !!

FUFUFU, AT LAST IT'S MY TURN TO DO SOMETHING IN THE FINALS
THIS KEEPER IS QUITE GOOD
YEA--H, THE OP-PONENT'S KEEPER ISN'T BAD
A---W, I WAS SURE IT WAS GOING TO GET IN ..
E
IT'S YOU, YUKA-RI !!
AH, HIRO-SHI
HE-Y, YUKARI !

YEAH
WHAT DID YOU SAY! NANKATSU CAN LOSE THIS MATCH !!
AHA, EXCUSE HIM, HE DOESN'T KNOW WHAT HE'S TALKING ABOUT .. LET ME INTRODUCE MY COUSIN, HIROSHI, HE PLAYS SOCCER IN KYUSHU
NO. I HAVE COME HERE TO SEE WHAT NANKATSU IS REALLY CAPABLE OF, BUT I THINK THAT THEIR OPPONENT OOTOMO IS DOING WELL
NOW HIROSHI, DID YOU COME HERE JUST TO SAY THAT ?
THE KEEPER DEFENDED THE GOAL PERFECTLY AGAINST A DANGEROUS SHOOT
TSUBASA COULDN'T GET PAST THOSE 4 PLAYERS

THEY MAY HAVE SOME HANDI-CAPS IN CER-TAINS AREAS BUT CERTAINLY NOT IN THEIR PHYSICAL CONDITION
AND THE BEST ONE, THE ONE THEY SHOULD WORRY ABOUT IS THEIR NUMBER 9 !
TSUBASA MUST BE AWARE OF THIS ONE'S ABILITIES SINCE HE'S DEFENDING AND MARKING HIM TODAY
THAT'S TRUE, HE LOST THE BALL AGAINST TSUBASA, BUT IT WAS CLOSE
I AM KATAGIRI, OF THE SOCCER ORGANI-ZATION
WHO THE HELL ARE YOU !?
EH

!!
AND YOU DE HIGO-SHI - ITO. FROM THE HIGADO MIDDLE SCHOOL KYUSHU PREFECTURE'S CHAMPION PARTI-CIPATING IN THE NATIONAL TOURNAMENT
BOTH TEAMS ARE PLAYING DEFENSIVELY IN THIS MATCH, SO THE FIRST GOAL WILL BE VERY IMPORTANT
AND SEEING OOTOMO'S GOAL KEEPER, ONLY TSUBASA WILL BE ABLE TO SCORE AGAINST HIM
BUT EVEN WITH SUCH A HANDICAP THIS MATCH DEPENDS ON THE DUEL BETWEEN TSUBASA AND THE NUMBER 9, NITTA SHUN
BUT IF HE TRIES TO, THE NUMBER 9 WILL BE FREE OOTOMO HAS AN ADVANTAGE SINCE THEY'RE SHADING PERFECTLY ATTACK AND DEFENSE BETWEEN THE PLAYERS WHILE TSUBASA WILL HAVE TO DO BOTH FOR NANKATSU
EH

LET'S GO !!
IT'S NOW OOTOMO'S TURN TO ATTACK "
SPX
ACCO "
AH
THEN THEY DOES A PASS TO NITTA LIKE USUAL "
SPX BAMM
HOWEVER, TODAY NITTA IS MARKED BY THE CAPTAIN, TSUBASA

COME, TSUBASA SENPAI ! I MAY NOT BE STRONG ENOUGH TO GET PAST YOU, BUT I CAN DO SOMETHING ELSE !!

A---H, NITTA IS IN SHOOT POSITION BEFORE TSUBASA CAN INTERFERE !!

WHAT

I'LL DO MY HAYABUSA SHOOT* FROM HERE !!

*=PEREGRINE FALCON SHOOT

ΔΔH

!!

IS THIS A DIRECT HIT AT TSUBASA'S FACE !?

N...
NO,
TH...
THIS IS
...

SPY BISHIN

NITTA FORCIBLY DOES HIS HAYABUSA SHOOT*

*HAYABUSA: FALCON SHOT

EAT THI--S

AAH, MORI-SAKI !!

IS OOTOMO GOING TO SCORE THE FIRST GOAL !?

AH, BUT HE CAN'T GET IT "

WELL DONE, NITTA "

GOOD, TAKE THIS "

SFX ZUUUU

SFX GAH

THE BALL PASSES BY TSUBASA AND GOES TOWARDS THE GOAL "

NANKATSU'S KEEPER MORISAKI TRIES TO DIVE "

SHIT

SFX GAH

OOH, SAFE "

AA---H, NO, IT'S MISSED "

THAT'S TOO BAD, THE BALL PASSES BY THE LEFT GOAL POST "

TSU-
BASA
"
N
RISKY,
RISKY
SHIT,
MISSED
BY 20
CENTI-
METERS

FUH WELL DONE TSUBASA SENPAI I AIMED AT YOUR FACE, THINKING YOU WOULD DODGE MY SHOOT AND LET IT GO INTO THE GOAL, BUT YOU STILL TOUCHED THE BALL SO I COULDN'T SCORE
SFX CHIH
WHAT
NICE, NITTA
SFX NIKOH
SFX KUCU
I'M HAPPY, I DIDN'T MEET SUCH A GOOD OPPONENT FOR A LONG TIME
NOBODY CAN BE A RIVAL TO TSUBASA IN JAPAN ANYMORE
INDEED, JAPAN IS TOO SMALL FOR TSU-BASA
WHAT, HE HAS NO RIVALS !?

IN MUSASHI - MISUGI JUN
WAKA-GHI-MAIU KEN
IN TOHO HYUGA KOJIRO
IN FUCANO, MATSU-YAMA HIKAGU
AT THE TIME HE WAS IN GRADE SCHOOL, ALL OF THEM WERE HIS RIVALS
IN HANAWA, THE TA-CHIBANA TWINS
NOW TSUBASA IS EVEN BEYOND SE-NIOR HIGH SCHOOL LEVEL
BUT I'M AFRAID THAT EVER SINCE HE'S IN MIDDLE SCHOOL NONE OF THEM GREW AS MUCH AS TSUBASA DURING THESE TWO YEARS. NO IT'S BETTER TO SAY THAT TSUBASA GREW MORE THAN THEM
BUT NOW TSUBASA ENCOUNTERS NITTA, WHOSE PLAY IS STILL IN THE PROCESS OF BEING POLISHED AND WHO IS HIDING SOME UNKNOWN ABILITIES
NOW IS THE MOMENT TSUBASA MUST ENJOY THE MOST

NOW, SINCE TSUBASA IS AT THE SUMMIT OF MIDDLE SCHOOL SOCCER, HAVING NEW, STRONG RIVALS LIKE NITTA APPEARING IN HIS WAY IS NECESSARY

IT'S OBVIOUS OKAY, SINCE I'LL PREVENT NANKATSU FROM HAVING THEIR V3
OF COURSE, THAT MEANS YOU COULD BECOME A NEW RIVAL FOR TSUBASA TOO, JITO

WHAT
WHAT, YOU SUDDENLY BECAME GOOD AT SOCCER?

SINCE THE BALL CROSSED THE GOAL LINE AND TSUBASA DEFLECTED NITTA'S SHOOT HERE, IT'S NOW A CORNER KICK FOR OOTOMO !!

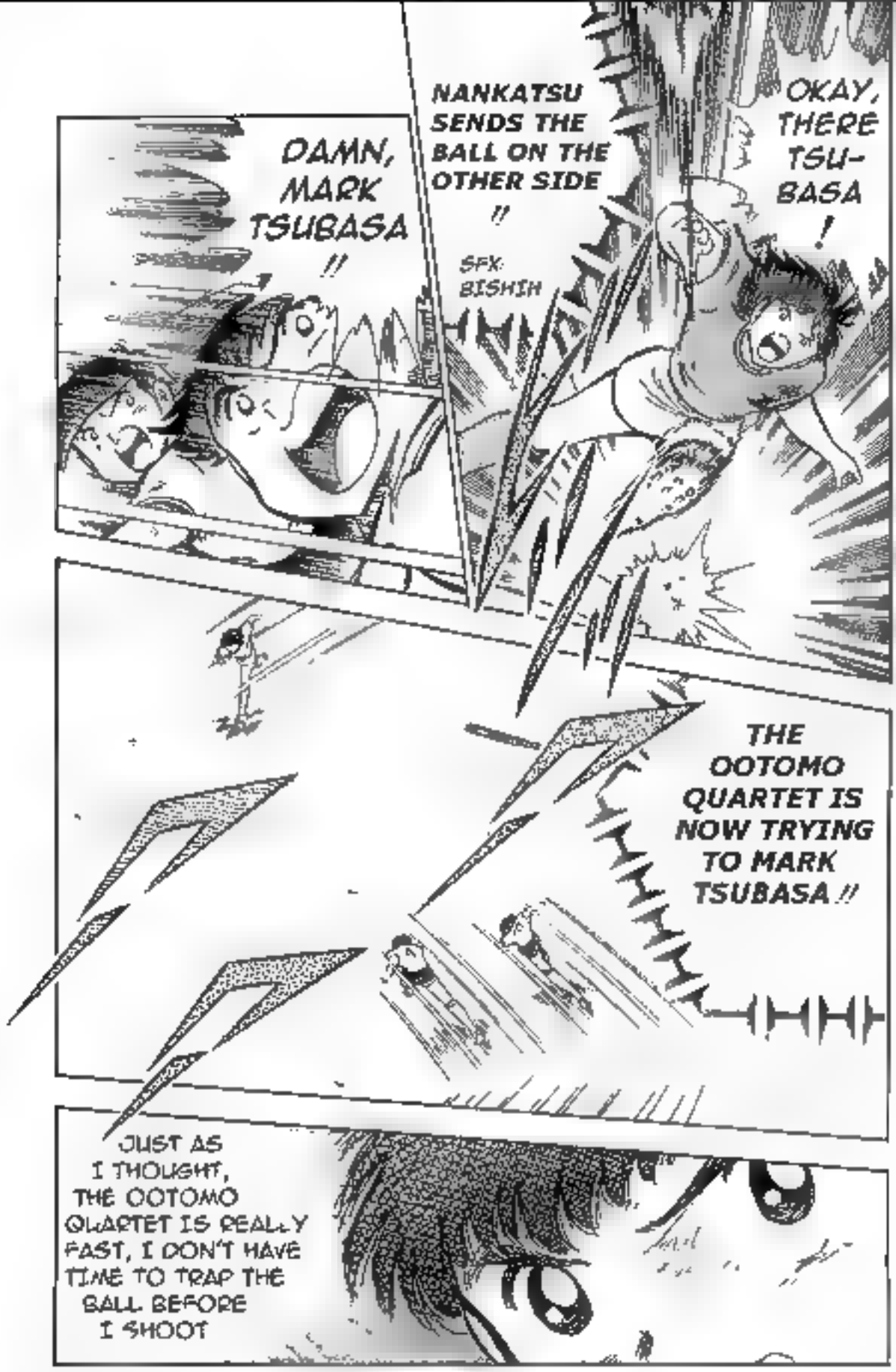
IS IT FOR THE ACE NITTA !? HOWEVER NITTA IS CLOSELY MARKED BY TSUBASA "
OOTOMO'S CAPTAIN URABE KICKS THE CORNER "
THERE
SPX BASHIH
GOOD
AH, BUT NAKAYAMA IN THE BACK IS READY TO USE HIS HEAD "
YEAH
MORI-SAKI !

SFX: GACHII
IT'S NOW NANKATSU'S TURN TO ATTACK
SHIT
GOOD HEDE
SFX ZAH
AH, HOWEVER MORISAKI CAME OFF HIS GOAL AND MANAGED TO CATCH THE BALL

SFX BACHIH
AH
BUT OOTOMO MANAGES TO STOP NANKATSU'S ATTACK, DONE WITHOUT TSUBASA "
HOWEVER, OOTOMO'S ATTACK MAIN SHAFT, NITTA, BEING CLOSELY MARKED BY TSUBASA, CAN'T SCORE "
HE TOOK IT AGAIN
AH
1ST
2ND
IT'S VERY HARD TO SCORE 1 GOAL FOR NANKATSU AND OOTOMO IN THIS PREFECTURE SOCCER TOURNAMENT'S FINALS "

YEAH, AND JUST AS I THOUGHT, THIS FIRST GOAL ...
IT'S JUST LIKE YOU SAID. THOSE WHO'LL SCORE THE FIRST GOAL WILL HAVE A GREAT ADVANTAGE IN THIS MATCH
THERE IS LESS THAN ONE MINUTE LEFT IN THE FIRST-HALF, NANKATSU MANAGES TO KEEP THE BALL AND INVADES OOTOMO'S PART OF THE FIELD!!
OKAY, WE HAVE TO SCORE NOW!!
SFX OO- OO- OO- OO- OO
AHEAD OF NANKATSU IS THE OOTOMO QUARTET, BLOCKING THEIR WAY
YOU'RE NOT STRONG ENOUGH, YOU WON'T GET PAST US!!
HOWEVER, OOTOMO'S DEFENSE IS RIGID!!
THERE, LET'S GO!!

SHIT, WE HAVE TO GET PAST THEM TO SCORE!
EH
ON THE OTHER SIDE!!
SFX DA--H
AH, BUT TSUBASA WHO WAS DEFENDING AND MARKING NITTA UNTIL NOW, IS IN OOTOMO'S PART OF THE FIELD AS WELL, HE'S ATTACKING IN THE LAST MOMENTS OF THE FIRST-HALF!!
I KNEW THAT TSUBASA WOULD ACT NOW


DAMN, MARK TSUBASA !!
NANKATSU SENDS THE BALL ON THE OTHER SIDE !!
SFX: BISHIH
OKAY, THERE TSU-BASA !
THE OOTOMO QUARTET IS NOW TRYING TO MARK TSUBASA !!
JUST AS I THOUGHT, THE OOTOMO QUARTET IS REALLY FAST, I DON'T HAVE TIME TO TRAP THE BALL BEFORE I SHOOT

A---H, BUT TSUBASA IS GOING TO DO A NO TRAP SHOOT WITH THIS LONG PASS "

BUT THIS MAY BE A BIT RECKLESS, EVEN FOR TSUBASA! WILL HE REALLY HAVE A GOOD CONTROL OF THIS DIRECT SHOOT, DONE ON A LONG PASS "

WHAT

I DON'T HAVE ANY OTHER CHOICE !

NO TRAP LONG VOLLEY SHOOT !!

UOH

NANKATSU SCORED THE FIRST GOAL, IN THE 29TH MINUTE OF THE FIRST-HALF ! AND THE ONE WHO SCORED IS OOZORA TSUBASA "

AAH, ICHIJO !!

AAH, IT'S IN THE FRAME "

IT'S... ITS IN !!

IT WENT ON THE RIGHT SIDE OF THE GOAL, IN THE ONLY EMPTY SPACE, TSUBASA HAD A COMPLETE CONTROL OF THE BALL " WHAT A GREAT SHOOT ! ICHIJO WASN T ABLE TO STOP IT ~

SPX ZUBAA

WELL DONE TSUBASA "

MOREOVER, TSUBASA'S NO TRAP LONG VOLLEY SHOOT WAS REALLY MAGNIFICENT "

GOOD WE SCORED THE FIRST GOAL AT LAST !

YOU'RE KIDDING ME HE DIDN'T TRAP THE LONG PASS AND STILL MANAGED TO DO A LONG SHOOT IN SUCH A SMALL OPEN SPACE AND I DIDN'T SCORE ANY GOAL

OOTOMO TOOK THEIR FIRST GOAL SINCE THE BEGINNING OF THE TOURNAMENT "

SHIT, WE TOOK A GOAL

THE BALANCE IS LOST ! NANKATSU SCORED A PRECIOUS GOAL AGAINST OOTOMO'S HEAVY DEFENSE "

HOORAY, HOORAY !

NANKATSU'S SUPPORTERS ARE OVERJOYED BY THIS GOAL

WE'RE ONE STEP CLOSER TO VICTORY "

TSUBASA IS REALLY GREAT NAHAHA

NO, THAT WAS JUST A FLUKE, I THOUGHT THAT I DIDN'T HAVE ANY OTHER CHOICE, IT WAS SINK OR SWIM

WELL DONE, TSUBASA ! GREAT SHOOT "

NANKATSU THE CHAMPION IS LEADING BY 1 GOAL AGAINST OOTOMO IN THE PREFECTURE TOURNAMENT'S FINALS
A---H, AND NOW IT'S THE WHISTLE, THE FIRST-HALF IS OVER
SFX. PIII--H
WELL DONE TSUBA-SA, THAT IS THE ONLY THING TO SAY
WELL DONE, TSUBASA, SCORING IN THE LAST MOMENTS OF THE MATCH'S FIRST HALF WAS YOUR BEST CHANCE, EVEN IF NITTA WAS FREE THE FIRST-HALF WAS GOING TO END ANYWAY
YEAH
I'LL WRITE IT DOWN ON MY MEMO
THE KEEPER SURELY DIDN'T THINK HE WOULD MANAGE TO SHOOT LIKE THAT
THIS OOZORA TSUBASA IS GREAT, HE DIDN'T EVEN TRAP THE PASS

OKAY, YUKARI, SINCE IT'S THE HALF-TIME, YOU CAN INTRODUCE YOUR TWO CUTE FRIENDS TO ME OKAY
EH
I'M JITO HIROSHI, 3RD YEAR IN THE HIRADO SOCCER CLUB
AND HE'S 2ND YEAR SANO MITSURU, OKAY
WELL MET
HELLO
I GUESS IT CAN'T BE HELPED, THEY ARE MANAGERS OF THE SOCCER CLUB LIKE ME, 3RD YEAR NAKAZAWA AND 1ST YEAR SUGIMOTO
H-I
WHAT
BUT HIROSHI, IT'S USELESS TO TRY TO HIT ON THEM, BOTH OF THEM ARE ALREADY IN LOVE WITH SOMEONE ELSE
YOU'RE WRONG
HE'S HAND-SOME
THOSE GUYS CAN'T BE HANDSOME LIKE ME

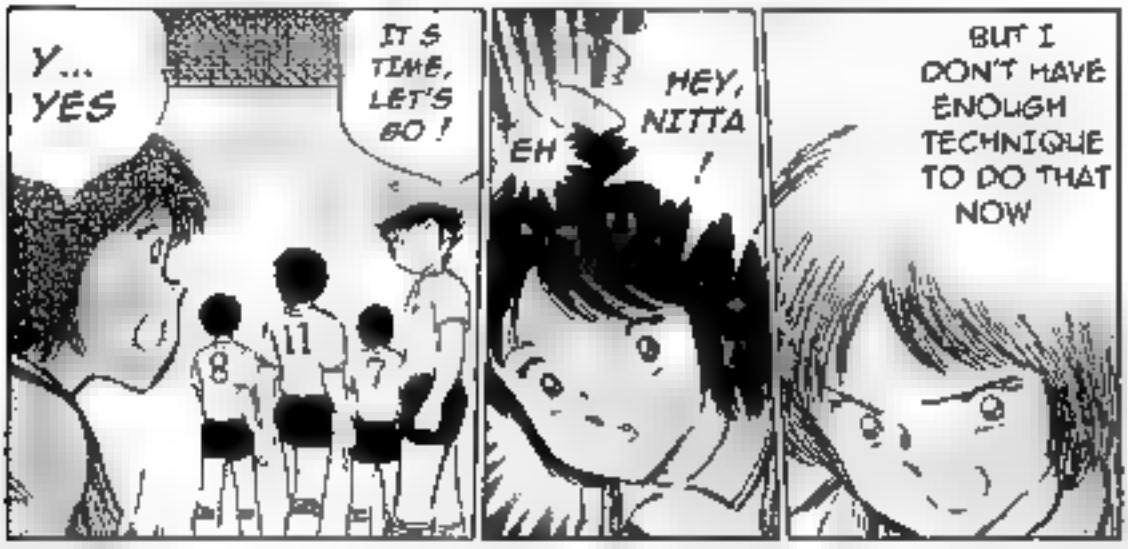
NO...
NO WAY
BECAUSE IT'S THE CAPTAIN OOZORA TSUBASA
INDEED !
SHI---T, THIS GUY HAS TWO CUTE GIRLFRIENDS, NOW I WANT TO DEFEAT HIM EVEN MORE OKAY
YEAH, THANKS
YES
HERE ARE THE SLICED LEMONS WITH HONEY AND SUGAR MADE BY THE MANAGER
GOOD EVERYONE I APPRECIATE YOUR EFFORTS
KEEP AT IT DURING THE SECOND-HALF !
15
16
17

SHIT TSUBASA GOT US IN THE END
STOPPING TSUBASA IS THE MOST DIFFICULT THING TO DO
NO, IT'S NOT YOUR FAULT, TSUBASA IS CLEARLY STRONGER THAN US
I'M SORRY, I WASN'T ABLE TO PROTECT THE GOAL
DON'T BE IMPATIENT NITTA. WE'LL USE THE SAME TACTIC IN THE SECOND-HALF, WE'LL DEFEND, AND YOU'LL SCORE EVENTUALLY
SHIT, I DIDN'T EVEN SCORE 1 GOAL !!
SFX GA-KIN
Y... YES

BUT DURING THE FIRST-HALF, NITTA DIDN'T GET PAST TSUBASA SENPAI EVEN ONCE
IDIOT, IT'S NOT THAT SIMPLE, THE MATCH ISN'T OVER YET
H-—M, FINALLY TSUBASA SENPAI IS STRONGER
I'M SURE THAT HE'S GOING TO TIE DURING THE SECOND-HALF
SO WHAT, TSUBASA HAS A BETTER TECHNIQUE OF COURSE, BUT NITTA IS STILL FASTER, AND HE HAS HIS HAYABUSA SHOOT*
*=PEREGRINE FALCON SHOOT
THERE'S STILL THE SECOND-HALF IN THIS MATCH
INDEED, NITTA ISN'T GOING TO GIVE UP LIKE THAT

SO, WHAT CAN I DO
I'M FASTER, HE WON'T BE ABLE TO FOLLOW ME IF I RUN
THEN I RECEIVE THE PASS
NO
DURING THE FIRST-HALF, I UNDERSTOOD THAT I WASN'T STRONG ENOUGH TO GET PAST TSUBASA SENPAI BY MYSELF

I MUST NOT TRAP IT, JUST LIKE THE GOAL OF TSUBASA SENPAI
BY THE TIME I RECEIVE THE PASS, IT'LL BE TOO LATE


Y... YES
IT'S TIME, LET'S GO!
EH
HEY, NITTA!
BUT I DON'T HAVE ENOUGH TECHNIQUE TO DO THAT NOW

NANKATSU IS TRYING TO GET A V3 IN THE NATIONAL TOURNAMENT, WILL THEY BE ABLE TO WIN THE SHIZUOKA PREFECTURE CHAMPIONSHIP, THEIR FIRST OBSTACLE !? OR IS OOTOMO GOING TO STOP THEM DURING THE SECOND-HALF !? THERE IS ONLY 1 GOAL DIFFERENCE BETWEEN THEM !

WE TRAINED TOO MUCH TO LOSE, NOW WE MUST SHOW THE RESULTS OF OUR TRAINING !

THE SECOND-HALF OF THE NANKATSU VERSUS OOTOMO MATCH WILL FINALLY BEGIN, THE PLAYERS HAVE 30 MINUTES LEFT BEFORE CRYING OR LAUGHING AFTERWARDS !

AT ANY RATE, I DON'T HAVE ANY OTHER CHOICE

YEAH

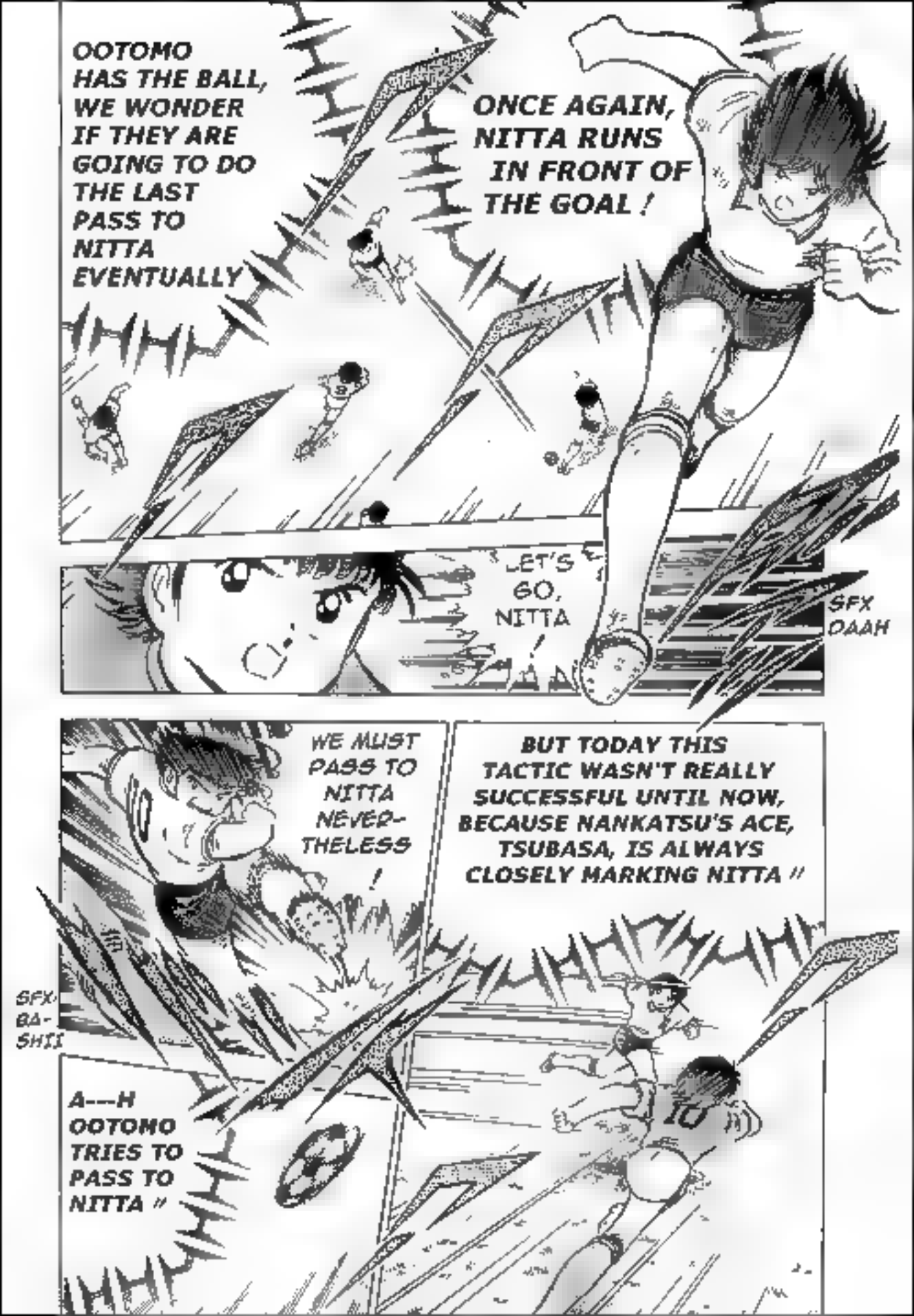
WE'RE LEADING BY 1 GOAL, BUT STAY FOCUSED, THEY WILL BE EVEN MORE DANGEROUS NOW "

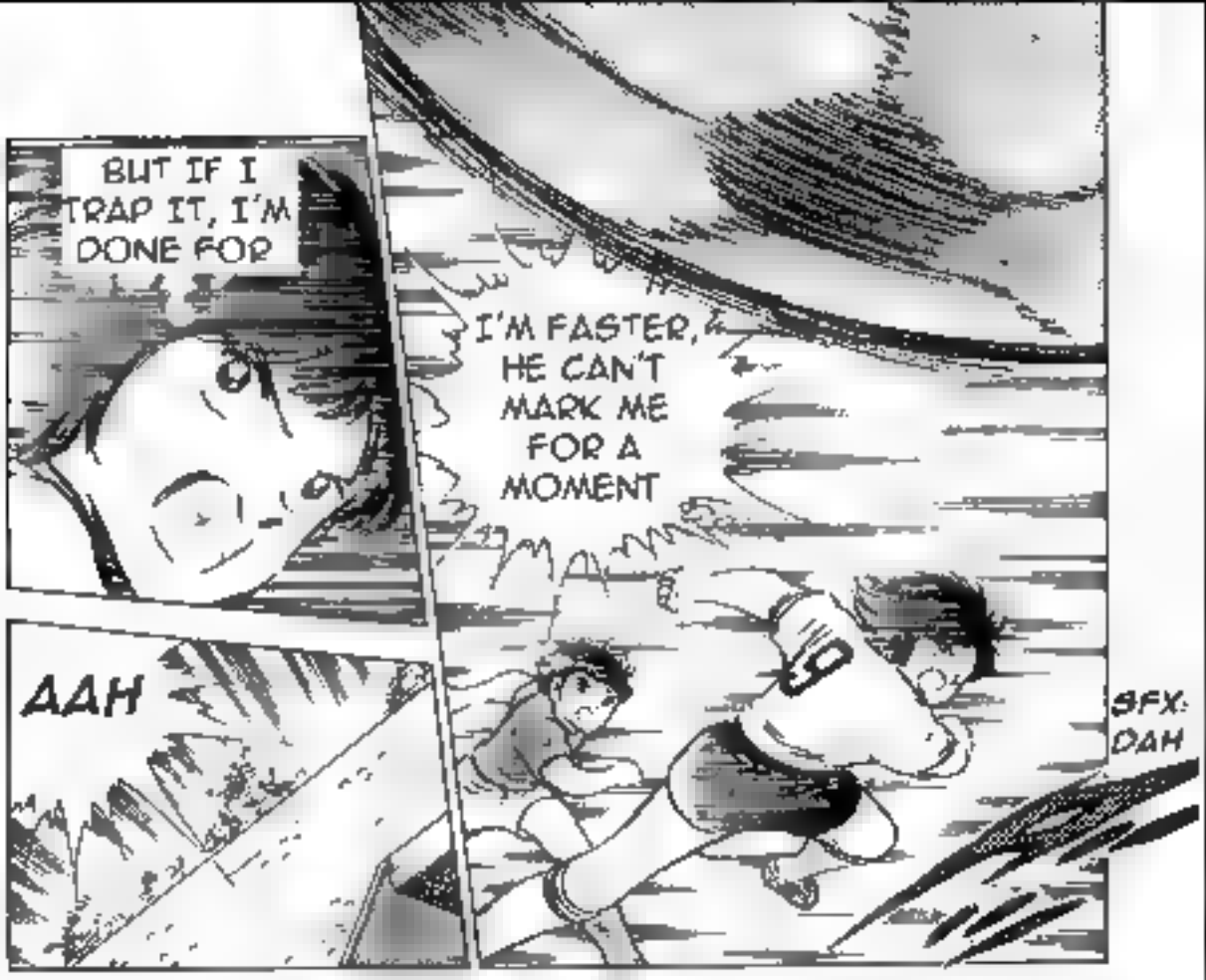
YEAH

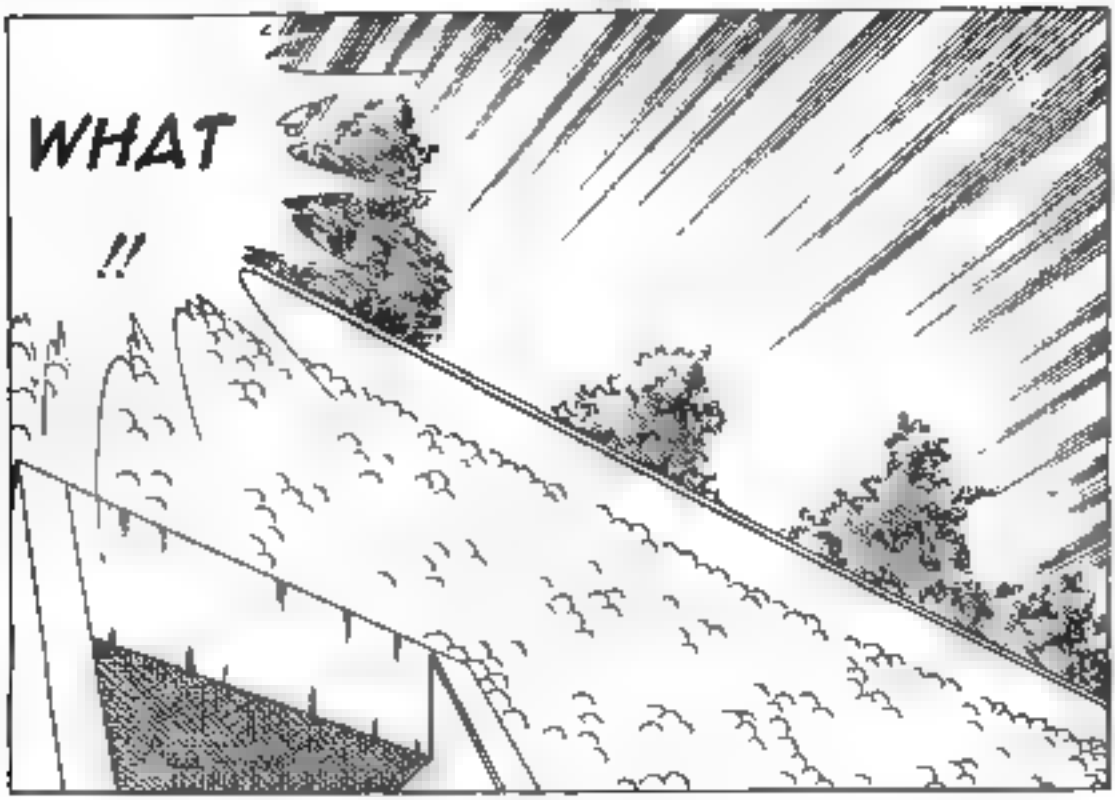
LET'S GO !!

HERE IS THE REFEREE'S WHISTLE "

SFX PIIIII


OOTOMO HAS THE BALL, WE WONDER IF THEY ARE GOING TO DO THE LAST PASS TO NITTA EVENTUALLY
ONCE AGAIN, NITTA RUNS IN FRONT OF THE GOAL !
LET'S GO, NITTA !
SFX DAAH
WE MUST PASS TO NITTA NEVER-THELESS !
BUT TODAY THIS TACTIC WASN'T REALLY SUCCESSFUL UNTIL NOW, BECAUSE NANKATSU'S ACE, TSUBASA, IS ALWAYS CLOSELY MARKING NITTA "
SFX BA-SHII
A---H OOTOMO TRIES TO PASS TO NITTA "
10


BUT IF I TRAP IT, I'M DONE FOR
I'M FASTER, HE CAN'T MARK ME FOR A MOMENT
AAH
SFX: DAH


WHAT !!

A---H, BUT DID NITTA TRY TO DO A NO TRAP SHOOT !?

BUT THIS IS THE ONLY THING I CAN DO TO SCORE AGAINST NANKATSU AND TSUBASA

I KNOW THAT ONLY TOO WELL

HEY, HEY, YOU'RE NOT TSUBASA !

IT'LL TAKE YOU TEN YEARS TO DO SUCH A STRONG TECHNIQUE !

NITTA !

NITTA "

HOWEVER HIS TIMING WASN'T RIGHT, AND THE BALL CROSSES THE TOUCH LINE

DON'T KNOW
URABE, WHAT IS NITTA DOING, HE NEVER USED SUCH A HARD TECHNIQUE DURING OUR TRAININGS...
URA-BE..
BUT WE MUST PASS TO HIM ! THAT'S ALL WE CAN DO !!
NITTA USES HIS SPEED SO HE CAN'T BE MARKED
OKAY
AH, BUT OOTOMO QUICKLY CUTS THE BALL, OOTOMO SEEMS VERY DETERMINED IN THE BEGINNING OF THE SECOND-HALF !!
SFX. DAH
GOOD
AH

NITTA
THE OOTOMO QUARTET SENDS IT EXACTLY ON NITTA ~ BUT
AGAIN, NITTA FORCIBLY DOES A NO TRAP SHOOT "

DOING A NO TRAP SHOOT WITH A BALL COMING FROM BEHIND WHEN RUNNING IS SOMETHING THAT IS ALMOST IMPOSSIBLE TO DO FOR A MIDDLE SHOOL STUDENT, NITTA IS NO EXEPTION "
BUT IT'S NO GOOD ! IT WAS TOO RECKLESS "
SFX IU-SAA-H
YOU'LL NEVER BE ABLE TO DO THAT !
NITTA, YOU'RE
SFX POTOH
I THINK HE CAN
WHAT'S THE MATTER
HM

HIS TIMING WAS BETTER DURING THE SECOND TIME THAN DURING THE FIRST, MAYBE HE CAN DO IT DURING THE 30 MINUTES OF THE SECOND-HALF

I HAVE NO CHOICE
I MUST DO A NO TRAP RUNNING VOLLEY HAYABUSA SHOOT* ON A BALL COMING FROM BEHIND !
I MUST ... I MUST DO IT IT BECAUSE OF YOU !!
*=PEREGRINE FALCON SHOOT
NITTA .....

A---H, OOTOMO MANAGES TO CUT THE BALL AGAIN !!

A--H, BUT IT'S NO GOOD AGAIN

IT'S JUST ABOUT TIMING !

SFX BASHIN

THAT'S NITTA'S THIRD ATTEMPT OF A DIRECT SHOOT, MAYBE OOTOMO SHOULD CHANGE THEIR TACTIC, THIS MAY BE TOO HARD TO DO FOR HIM

I I DON'T THINK SO...

AH

SFX BASHIN

THEN IT'S ANOTHER LONG PASS FORWARD FOR NITTA !

THERE, NITTA !

TSUBASA HAS TROUBLE MARKING NITTA WHEN HE RUNS

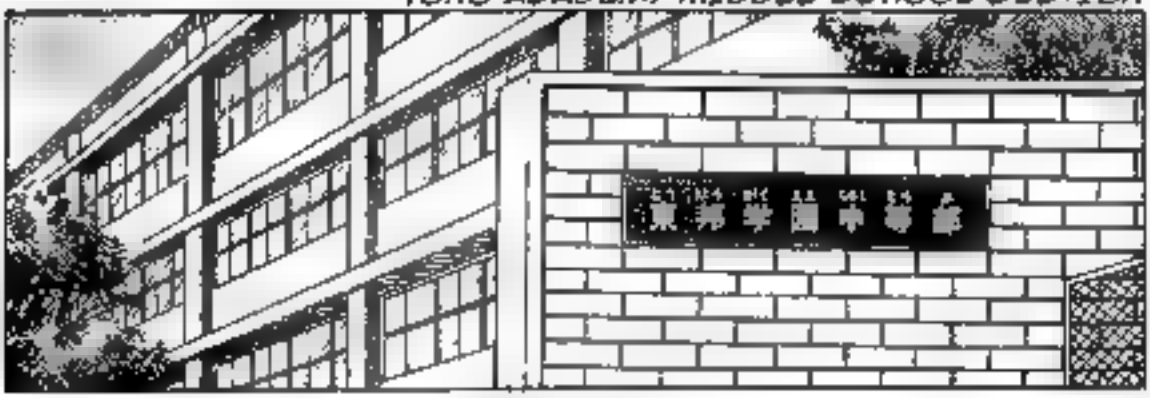
SHIT

SFX BA-SHIIH

THERE, NOW !!

ANOTHER DIRECT SHOOT FROM NITTA !!

THIS COULD BE DANGEROUS
NITTA'S SHOOT TIMING IS GETTING BETTER AND BETTER
NITTA SHUN, WHAT A GUY HE'S GOING TO MASTER A VERY DIFFICULT SHOOT IN SUCH A SHORT PERIOD OF TIME, IN THE MIDDLE OF A MATCH
HE HAS A NATURAL SOCCER SENSE DISPOSITION
NANKATSU LEADS BY 1 GOAL, BUT THEY ARE IN TROUBLE, IF NITTA CAN MASTER THIS SHOOT DURING THE REMAINING TIME, NANKATSU MAY NOT BE ABLE TO WIN
RIGHT NOW THE OOTOMO QUARTET SUCCESSFULLY CONTAINS NANKATSU'S OFFENSES
AND TSUBASA CAN'T HELP THEM BECAUSE HE IS PLAYING AS A DEFENSIVE-HALF, TO MARK NITTA
THE BALL IS ONCE AGAIN FOR NANKATSU BUT THEY DIDN'T HAVE ANY SERIOUS CHANCE AGAINST OOTOMO'S DEFENSE, HOW IS NANKATSU GOING TO ATTACK THIS TIME !?



YEAH, IF NITTA HAD SOMEONE ELSE TO PLAY IN COMBI, THEY WOULD HAVE SCORED 3 GOALS ALREADY
NANKATSU CAN'T GET PAST OOTOMO'S DEFENSE, BUT ONLY NITTA IS ATTACKING FOR THEM
YEAH

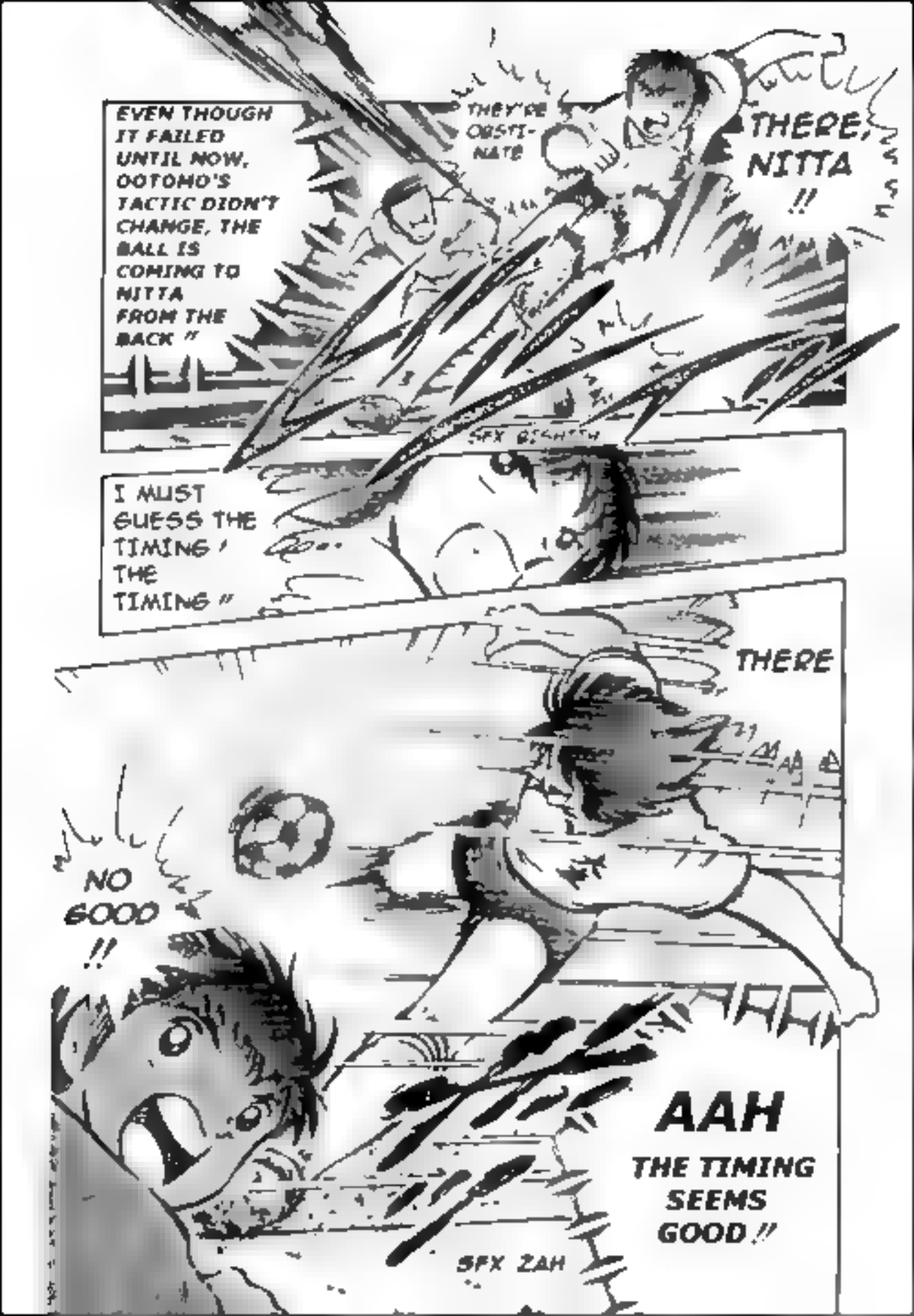
THAT'S WHY, EVEN THOUGH NANKATSU HAS TSUBASA, WE'LL WIN THE NATIONAL TOURNAMENT THIS YEAR
YEAH, AND THE MOST POWERFUL TEAM THIS YEAR IS US, THE TOHO ACADEMY

TO WIN AT SOCCER, IT'S THE STRENGTH AS A TEAM THAT'S IMPORTANT

AH, BUT NANKATSU'S CAPTAIN TSUBASA, WHO WAS MARKING NITTA UNTIL NOW, IS ATTACKING !!
SFX: OAAH
WE MUST NOT LET THEM PASS THE BALL TO NITTA, ATTACKING IS THE ONLY WAY ! AND QUICKLY SCORE A SECOND GOAL !
WE'RE COUNTING ON YOU, TSUBASA !
UH. TSUBASA IS COMING !!
GOOD, GO TSUBASA, HERE IS THE NANKATSU WE LIKE !!
TSUBASA DRIBBLES IN THE MIDDLE OF THE FIELD, ONE OF HIS STRONG POINT
SFX KUH
SFX DA—H
SFX BISHIH
BUT TSUBASA STAYS CAUTIOUS AND SENDS THE BALL ON THE RIGHT SIDE
THERE

THE PASS IS FOR TAKI !
THAT IS NOT THE ONLY THING I CAN DO !!
AH, BUT THE WING TAKI IS GOING IN FRONT OF THE GOAL AND NOT NEAR THE LINE !!
" GOOD GO PASS IT TAKI !!
KISUKI IS GOING TO SHOOT IN FRONT OF THE GOAL !!
" OKAY I HAVE IT !!
THEN HE DOES A PASS !

A----H, IT'S ... IT'S STOPPED ! A FINE PLAY FROM THE KEEPER ICHIJO "
WHAT
GFX GA- CHIIIH
NICE CATCH ICHIJO "
SHIT IT WAS A GOOD ATTACK
THEDE
THAT WAS NANKATSU'S FIRST CHANCE TO SCORE SINCE THE BEGINNING OF THE SECOND-HALF ! HOWEVER TSUBASA PARTICIPATED, SO NANKATSU'S OFFENSE HAD A BETTER RYTHM " AND NOW OOTOMO STARTS THEIR COUNTER-ATTACK "


EVEN THOUGH IT FAILED UNTIL NOW, OOTOMO'S TACTIC DIDN'T CHANGE, THE BALL IS COMING TO NITTA FROM THE BACK"
THEY'RE OBSTI-NATE
THERE, NITTA !!
SFX BIGHTH
I MUST GUESS THE TIMING! THE TIMING"
THERE
AA
NO GOOD !!
AAH
THE TIMING SEEMS GOOD!!
SFX ZAH

AH

SKY BE-SHIT

AHH BUT, HE'S HIT TO THE ARM "

NITTA'S SHOOT TIMING WAS 80% RIGHT ! BUT THE BALL WENT TO THE RIGHT, AND HIT THE ARM OF ODA, ONE OF NANKATSU'S DEFENDERS "

EH

SKY DEVIL

HOORAY ! THIS IS OUR CHANCE ! "

A——A THEN THE REFEREE WHISTLES, IT'S A HANDLING FOUL PLAY "

YES, I WILL BE ABLE TO DO MY HAYABUSA SHOOT WITH NOBODY MARKING ME !

IT'S A BIG PINCH FOR NANKATSU ! OOTONO HAS A DIRECT FREE-KICK IN FRONT OF THE GOAL "

"PEREGRINE FALCON SHOOT"

NITTA WILL AIM DIRECTLY AT THE GOAL

TSU-
BASA
..
AA
FOR THIS PINCH, THE CAPTAIN TSUBASA GIVES INSTRUCTIONS TO THE WALL
DON'T LET ANY SPACE
YES
I'M COUNTING ON YOU, NITTA
TSUBASA, NITTA MAY NOT SHOOT, HE CAN ALSO PASS
THE WALL IS IN FRONT MORISAKI IS ON THE RIGHT SIDE I'M ON THE LEFT "O DEFEND ASAINST HIS SHOOT
NO, I'M SURE THAT HE WILL SHOOT IT HIMSELF

NITTA
TSUBASA GENPAI
OOTOMO HAS A GOOD CHANCE WITH THIS FREE-KICK, WILL THEY USE NITTA'S KICK STRENGTH OR DO THEY HAVE ANOTHER TACTIC!?
WHAT
LET'S GO !!
AH, URABE OF OOTOMO RUNS TOWARDS THE BALL !!
SFX: DAH
THEN THE ONE WHO'S GOING TO SHOOT, JUST AS WE THOUGHT
NITTA
NO, URABE DOESN'T SHOOT! HE PUSHES THE BALL LIGHTLY !!
SFX: CHYON
SFX: DAH

HERE! EAT MY HAYABUSA SHOOT"!

OKAY "!

GOOD, AGAIN "

THE CENTER-FORWARD NITTA SHUN " WHERE IS IT HEADED " RIGHT OR LEFT "

AAH WHY NITTA SHOOTS RIGHT ON THE WALL "

IT CRASHED ON THE WALL ! THEN THE BALL COMES RIGHT BACK AT HIM "

AAH

BUT IT'S NOT IN THE GOAL YET

WELL DONE, GO NITTA !

NITTA DOES HIS HAYABUSA SHOOT* A SECOND TIME IN THE WALL'S HOLE THAT HE MADE HIMSELF !!

AAH, TSUBASA IS USING MY TECH-NIQUE..

HERE !!

A----H AND NOW THERE IS A HOLE IN NANKATSU'S WALL !!

DAMN, THAT WAS THEIR PLAN !

TAKE THIS, HERE IS MY SECOND HAYABUSA SHOO---T* !!

*=PEREGRINE FALCON SHOOT

SPX BISHITH

THAT'S THE TECHNIQUE WAKASHIMAZU USED IN YOMIURI LAND "

THEN HE STOPS THE SHOOT WITH HIS HEAD, HE CLEARS IT, OOTOMO DIDN'T SCORE ! NITTA'S HAYABUSA SHOOT* DIDN'T GET IN THE GOAL "

WH... WHAT

SPT DAN

A-----H

TSUBASA USES THE GOAL POST TO JUMP

SPT BACHI

TSU-BASA !!

H
HOW, MY HAYABUSA SHOOT' WAS
"=PEREGRINE FALCON SHOOT
NICE CLEAR, TSUBASA !
HE PERFECTLY STOPPED NITTA'S SHOOT
OOZORA TSUBASA'S DEFENSE IS GREAT AS WELL.
AFTER TSUBASA'S CLEAR, THE BALL GOES HIGH IN THE AIR !!

I'M LEAVING IT TO YOU IZAWA, GET THE BALL !
OKAY, THE OPPONENTS ARE DIS-COURAGED NOW !
AH, TSUBASA STARTS TO ATTACK AS SOON AS HE GETS ON HIS FEET "
TSU-BASA !
SFX SUKUM
DAMN, GO BACK !
NAKAO, HIRAOKA, DON'T LET NANKATSU HAVE THE BALL "
SFX OAH
I WON'T LOSE MY HEADING DUEL "

THERE TSU-BASA "
AH
IZAWA WINS HIS DUEL "
SFX BACHII
THEN TSUBASA TAKES IT "
NICE, IZAWA !
SFX BAMM

OOTOMO WAS A BIT SHAKEN WHEN TSUBASA STOPPED NITTA'S SHOOT, NANKATSU ANSWERS TO ALL OF OOTOMO'S ATTACKS WITH THEIR OWN COUNTER-ATTACK !!
OKAY, LET'S GO !
SFX: DA- DA- DA- DA- DA
DAMN !!
EVERY-ONE GO BACK QUICKLY !!
IF OOTOMO TAKES ANOTHER GOAL, THEY ARE DONE FOR
GOOD, GO TSUBASA, RUN TOWARDS THE GOA--L !!

IF HE SCORES A SECOND GOAL, THERE'S NO WAY WE'LL BE ABLE TO WIN AFTERWARDS
HOWEVER IF WE MANAGE TO TAKE THE BALL FROM TSUBASA DURING THIS PINCH, WE'LL HAVE A CHANCE TO SCORE SINCE HE'S NOT MARKING NITTA ANYMORE
SENPAI .....
YEAH !!
EVERYONE, WE CAN TURN THIS MATCH UPSIDE-DOWN IF WE CUT THE BALL AGAINST TSUBASA !!

NOW I'LL
TSU-BASA .....
GET PAST THEM!
I'LL STOP YOU! I'M YOUR FIRST OPPONENT !!
SFX: DA--H
TSUBASA QUICKLY ATTACKS, ONLY THE 4 PLAYERS OF THE OOTOMO QUARTET ARE FAST ENOUGH TO FOLLOW HIM !!

CREDITS:

RAWS: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI

slefeu@hotmail.com

http://mapage.noos.fr/captaintsubasa
(French website)

You can host and spread the scanlation without permission, just keep the credits page.

Thanks